



UNIVERSITÉ FÉDÉRALE DE PERNAMBUCO  
CENTRE DES ARTS ET COMMUNICATION  
DÉPARTEMENT DE LETTRES  
COURS DE LICENCE EN LETTRES FRANÇAISES

MARIA LUIZA DIDIER MENDONÇA

**Réflexions sur la culture francophone en cours de FLE: une analyse des sections de  
“Civilisation” et “Cultures” dans les méthodes Édito A1 de 2016 et 2022**

Recife  
2024

MARIA LUIZA DIDIER MENDONÇA

**Réflexions sur la culture francophone en cours de FLE: une analyse des sections de  
“Civilisation” et “Cultures” dans les méthodes Édito A1 de 2016 et 2022<sup>1</sup>**

Mémoire de fin d'études présenté comme  
exigence partielle de la Licence en Lettres  
Françaises à l'Université Fédérale à  
Pernambuco. Sous l'orientation de la Prof.<sup>a</sup>  
Dr.<sup>a</sup> Catarina Andrade

Recife  
2024

---

<sup>1</sup>Réflexions sur la culture francophone en cours de FLE: une analyse des sections de "Civilisation" et "Cultures" dans les méthodes Édito A1 de 2016 et 2022 © 2024 by MARIA LUIZA DIDIER MENDONÇA is licensed under CC BY-NC-SA 4.0. To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>

Ficha de identificação da obra elaborada pelo autor,  
através do programa de geração automática do  
SIB/UFPE

Mendonça, Maria Luiza Didier.

Réflexions sur la culture francophone en cours de FLE: une analyse des sections de Civilisation et Cultures dans les méthodes Édito A1 de 2016 et 2022 / Maria Luiza Didier Mendonça. - Recife, 2024.

72 : il., tab.

Orientador(a): Catarina Andrade

Trabalho de Conclusão de Curso (Graduação) - Universidade Federal de Pernambuco, Centro de Artes e Comunicação, Letras Francês - Licenciatura, 2024.

9.4.

Inclui referências, apêndices, anexos.

1. francofonia. 2. méthode. 3. interculturalité. 4. FLE. 5. interculturalité critique. I. Andrade, Catarina. (Orientação). II. Título.

440 CDD (22.ed.)

MARIA LUIZA DIDIER MENDONÇA

**Réflexions sur la culture francophone en cours de FLE: une analyse des sections de  
“Civilisation” et “Cultures” dans les méthodes Édito A1 de 2016 et 2022**

Mémoire de fin d'études présenté comme  
exigence partielle de la Licence en Lettres  
Françaises à l'Université Fédérale de  
Pernambuco.

Présenté et soutenu publiquement : \_/\_/2024

**JURY EXAMINATEUR**

---

(Directrice de recherche)

Catarina Andrade

Université Fédérale de Pernambuco

---

(Examineur interne)

Daniela Kunze

Université Fédérale de Pernambuco

---

(Examineur externe)

Cindy Quesnel

Université de Nantes

**In memoriam à ma grand-mère Edna, enseignante et chercheuse d'histoire. Sa façon de penser critique n'a jamais disparue de ce monde.**

## REMERCIEMENTS

En vérité, je ne savais pas à qui dédier ces remerciements. Je ne suis pas entendue comme une personne vraiment timide, mais, quand je dois parler à ma famille ou amis... le jeu change. Pour commencer, la période où j'ai commencé à écrire ce mémoire a été marquée par plusieurs maladies - je suis enseignante, j'utilise ma voix pour mon travail et c'est sous-entendue pourquoi j'ai passé beaucoup de temps en train de m'appuyer sur les médicaments pour survivre. Du coup, je commencerai pour ma mère.

Je remercie ma mère, la personne qui m'a encouragée à devenir enseignante de FLE. Il n'a pas de mots, dans le monde, qui peuvent définir mes sentiments pour elle. Ni en français, portugais, anglais, japonais... aucune langue dont je sais parler. Je t'aime ? Pas suffisant.

Je remercie aussi mon père, mes frères et toute ma famille. Merci beaucoup pour les encouragements et, s'il vous plaît, papa, ne pleure pas quand tu lis ce travail ! Je vous aime de tout mon coeur.

Je remercie mes amis, principalement Charles, Lívia et Maria Françuelly. Ils sont, comme moi, des enseignants incroyables. Nous allons changer le monde et les perspectives d'apprentissage dans cette langue ensemble, je suis sûre. Sans vous, je ne pourrais jamais compléter ce mémoire. Vous m'encouragez, vous êtes toujours là pour m'aider et donner des orientations.

Je remercie mon copain. J'espère passer une éternité avec toi, en train de faire des blagues en français que tu ne connais pas, mais tu ris. Je trouve adorable. Mille mercis, tu es le meilleur.

Je remercie mes professeurs, spécialement la professeure Catarina Andrade, qui m'a inspirée à tracer les chemins de l'interculturalité et le cinéma pendant ma licence.

À la fin, je remercie mes grands-parents et arrière-grands-parents, il n'a pas une ordre d'importance, mais, je me suis formée à partir de leurs enseignements. Si aujourd'hui je suis à l'université et que je veux continuer sur ce chemin, c'est pour vous. Antônia, Edna, Geraldo et Marcondes, merci. Irany, Euclides, Alice, Helena, Elmiro et Geraldo, merci.

“Il est important de tirer la sagesse de différents endroits. Si vous le prenez d'un seul endroit, il devient rigide et périmé.” (Oncle Iroh, 2006, Livre 2 : La Terre, Avatar : Le Dernier Maître de l'Air)

“Le français était du chinois pour elle.”  
(Chahdortt Djavann, 2006, Comment peut-on être français ?)

## RÉSUMÉ

Les études autour de l'interculturalité critique ont commencé à être diffusées en plus au XXe siècle. Largement liés aux domaines des études sociologiques, anthropologiques et pédagogiques, aujourd'hui, à titre de comprendre en plus un monde divers et globalisé, nous allons réfléchir si elle peut être construite en ce qui concerne l'apprentissage de français comme langue étrangère (FLE) depuis son début - c'est-à-dire, le niveau A1. Avec l'évolution des méthodes de langues, nous sommes arrivés à une époque où il faut connaître et discuter de l'importance de l'interculturel en salle de classe de FLE et principalement développer le sens critique dans nos étudiants. Si celles-ci sont, encore, problématiques ou obsolètes, l'enseignant pourra délivrer une motivation afin de les dénouer. Pour ce travail, nous analyserons les sections Civilisation/Cultures de la méthode Édito A1 dans ses deux versions plus récentes, 2016 et 2022, pour les comparer, voir son évolution, changements et s'il y a eu des régressions. Nous travaillerons en vue de réfléchir aux choix des auteures en respect des activités présentées aux élèves de niveau A1 et aussi si une sensibilisation à l'interculturalité critique s'encadre comme une possibilité à élaborer en salle de FLE en utilisant les contenus de ces bouquins. Nous nous appuyerons dans les pensées d'Abdallah Pretceille, Catherine Walsh, Christian Puren et d'autres auteurs pour élaborer notre analyse qui travaillera et élargira les horizons de l'interculturalité critique chez salle de FLE en utilisant des méthodes de langue.

Mots-clés: francophonie, méthode, interculturalité, FLE.

## RESUMO

Os estudos em torno da interculturalidade crítica começaram a ser mais difundidos no século 20. Grandemente ligados aos domínios dos estudos sociológicos, antropológicos e pedagógicos, hoje, à título de compreender um pouco mais um mundo diverso e globalizado, nós iremos refletir se ela pode ser construída no que diz respeito à aprendizagem de francês como língua estrangeira (FLE) desde o seu início - em outras palavras, o nível A1. Com a evolução dos métodos de língua, nós chegamos a uma época onde deve-se conhecer e discutir a importância do intercultural na sala de aula de FLE e principalmente desenvolver o senso crítico de nossos alunos. Se esses livros são, ainda, problemáticos ou obsoletos, o professor poderá fornecer uma certa motivação para os re-trabalhar de outras formas. Para esse trabalho, nós vamos analisar as seções Civilisation/Cultures do método de língua Édito A1 nas suas duas versões mais recentes, 2016 e 2022, para os comparar, observar suas evoluções, mudanças e se eles tiveram regressões. Nós trabalharemos em vista de refletir as escolhas das autoras em respeito às atividades apresentadas aos alunos de nível A1 e também se uma sensibilização à interculturalidade crítica se enquadra como uma possibilidade à elaborar em sala de FLE utilizando os conteúdos desses livros. Nós nos apoiaremos nos escritos de Martine Abdallah-Preteille, Catherine Walsh, Christian Puren e outros autores para construir nossa análise que trabalhará e aumentará os horizontes da interculturalidade crítica na sala de aula de FLE usando métodos de língua.

Palavras-chave: francofonia, método, interculturalidade, FLE.

## LISTE DE FIGURES

- Figure 1 : Page du mode d'emploi des exercices de unités sur Édito A1 (2016)
- Figure 2 : Disposition des sujets de l'unité 1 dans le tableau de contenus sur Édito A1 (2016)
- Figure 3 : Extrait de la partie Au Fait ! du premier exercice dans la section Civilisation de l'unité 1 sur Édito A1 (2016)
- Figure 4 : Extraits des parties Francophonie et Oh, le cliché ! du premier exercice dans la section Civilisation de l'unité 1 sur Édito A1 (2016)
- Figure 5 : Extrait des questions de production orale dans la section Civilisation de l'unité 2 sur Édito A1 (2016)
- Figure 6 : Extrait de la partie Oh, le cliché ! dans la section Civilisation de l'unité 2 sur Édito A1 (2016)
- Figure 7 : Extrait de la question de production orale dans la section Civilisation de l'unité 3 sur Édito A1 (2016)
- Figure 8 : Extrait de la partie Oh, le cliché ! dans la section Civilisation de l'unité 3 sur Édito A1 (2016)
- Figure 9 : Extraits des parties Oh, le cliché ! et la quatrième question dans la section Civilisation de l'unité 4 sur Édito A1 (2016)
- Figure 10 : Extrait de la PO dans la section Civilisation de l'unité 4 sur Édito A1 (2016)
- Figure 11 : Extrait de la PO dans la section Civilisation de l'unité 5 sur Édito A1 (2016)
- Figure 12 : Extrait de la partie Oh, le cliché ! dans la section Civilisation de l'unité 5 sur Édito A1 (2016)
- Figure 13 : Extrait de la partie Francophonie dans la section Civilisation de l'unité 6 sur Édito A1 (2016)
- Figure 14 : Extraits de la page du mode d'emploi des exercices de unités sur Édito A1 (2022)
- Figure 15 : Disposition des sujets de l'unité 1 dans le tableau de contenus sur Édito A1 (2022)
- Figure 16 : Extrait de la partie Pour aller plus loin... dans la section Cultures de l'unité 2 sur Édito A1 (2022)
- Figure 17 : Extrait de la rubrique Au fait ! dans l'unité 2 sur Édito A1 (2022)
- Figure 18 : Extrait de la partie Pour aller plus loin... dans l'unité 3 sur Édito A1 (2022)
- Figure 19 : Extrait de l'exercice de la partie Pour aller plus loin... dans l'unité 4 sur Édito A1 (2022)
- Figure 20 : Extrait de la rubrique Au fait ! dans l'unité 4 sur Édito A1 (2022)

Figure 21 : Extrait de l'exercice de la partie Pour aller plus loin... dans l'unité 5 sur Édito A1 (2022)

Figure 22 : Extrait de l'activité de PO dans l'unité 5 sur Édito A1 (2022)

Figures 23 et 24 : Extraits des questions de la section Civilisation dans l'unité 3 sur Édito A1 (2022)

Graphique 1 : Activités qui parlent/se situent exclusivement de la/dans la France sur la méthode Édito A1

Graphique 2 : Activités qui abordent des personnalités, artistes ou personnes qui ne sont pas nées en France sur la méthode Édito A1 durant les éditions de 2016 et 2022

Graphique 3 : Activités qui comparent la francophonie avec autres cultures explicitement sur la méthode Édito A1 durant les éditions de 2016 et 2022

Graphique 4 : Activités qui mettent en comparaison la culture d'origine de l'apprenant et la francophonie sur la méthode Édito A1 durant les éditions de 2016 et 2022

## **LISTE DES ABRÉVIATIONS**

CECRL	Cadre européen commun de référence pour les langues
CO	Compréhension Orale
CE	Compréhension Écrite
FLE	Français Langue Étrangère
OIF	Organisation Internationale de la Francophonie
PO	Production Orale
UFPE	Université Fédérale de Pernambuco

## **SOMMAIRE**

### **INTRODUCTION**

#### **1 QU'EST-CE QUE C'EST L'INTERCULTURALITÉ ?**

##### 1.1 L'INTERCULTURALITÉ CRITIQUE

##### 1.2 POUR UNE PÉDAGOGIE INTERCULTURELLE ET CRITIQUE

##### 1.3 FLE ET L'INTERCULTUREL CRITIQUE : UNE RELATION À ÉVOLUER

###### 1.3.1 Qu'est-ce que nous travaillons d'interculturel au niveau A1 ?

###### 1.3.2 La francophonie au niveau A1 : quelques enjeux à combattre

###### 1.3.3 Penser à l'interculturalité critique vers la diversité : entre les méthodes et les savoirs de l'enseignant au niveau A1

#### **2 LA MÉTHODE “ÉDITO A1” ET SA CRÉATION**

##### 2.1 CIVILISATION, CULTURE : ANALYSE DES ACTIVITÉS PROPOSÉES AU NIVEAU A1.1

###### 2.1.1 Section Civilisation : Édito A1 (2016)

###### 2.1.2.1 Unité 1 : Et vous ?

###### 2.1.2.2 Unité 2 : On va où ?

###### 2.1.2.3 Unité 3 : Qu'est-ce qu'on mange ?

###### 2.1.2.4 Unité 4 : Les soldes, c'est parti !

###### 2.1.2.5 Unité 5 : C'est quoi le programme ?

###### 2.1.2.6 Unité 6 : Félicitations !

###### 2.1.2 Section Culture : Édito A1 (2022)

###### 2.1.2.1 Unité 1 : Je suis...

###### 2.1.2.2 Unité 2 : Près de moi

###### 2.1.2.3 Unité 3 : Qu'est-ce qu'on mange ?

###### 2.1.2.4 Unité 4 : C'est où ?

###### 2.1.2.5 Unité 5 : C'est tendance !

##### 2.3 CONSIDÉRATIONS VERS L'INTERCULTURALITÉ PRÉSENTÉE SUR LES MÉTHODES ET COMMENT POUVONS-NOUS AMÉLIORER SES USAGES

###### 2.3.1 Les activités de la méthode Édito A1 (2016 et 2022) : est-ce que l'interculturalité est-elle insérée ?

### **CONCLUSIONS**

### **BIBLIOGRAPHIE**

### **ANNEXES**

## Introduction

Ce mémoire de fin d'étude a été développé à l'Université Fédérale à Pernambuco sous la direction de Catarina Amorim de Oliveira Andrade, professeure de langue française et chercheuse de l'art du cinéma. Les processus de recueil des informations à propos des matériaux méthodologiques et de notre corpus ont été moissonnés pendant une année - et une grande partie de l'inspiration de la discussion qui sera présentée sur le texte vient de notre projet de recherche.

L'univers de l'apprentissage de Français Langue Étrangère a vécu plusieurs étapes de changement depuis sa naissance. Nous avons accompagné l'apparition et le déclin de quelques méthodes que - pour chaque époque - ont eu ses moments d'importance dans la vie des enseignants. La division la plus cohérente entre ces collections, c'est d'avoir des livres qui font une introduction à la langue française (niveau A1) jusqu'au perfectionnement (les niveaux avancés en tant que B2 ou C1).

Avoir une méthode spécifique est une manière de standardiser l'apprentissage de quelques cours de français. Chez l'Alliance Française, nous utilisons en ce moment la méthode Défi (2018), créé par Audrey Gloanec, qui est distribué pour la Maison de Langues, une maison d'éditions française responsable par d'autres méthodes largement utilisées dans le monde de l'enseignement en français - comme Zoom (2017) et À plus (2015). Avec ces modèles, les cours peuvent établir des partenariats positifs qui aident à promouvoir ses didactiques, c'est-à-dire, un service en vaut un autre.

Le détail le plus important en ce qui concerne le monde des méthodes de français est qu'elles sont fréquemment insérées dans un processus d'évolution. Selon Christian Puren (2005), "les séquences à construire en classe de langue seront donc désormais fortement différenciées et diversifiées, puisqu'elles devront constamment être le plus en adéquation possible avec les élèves, les objectifs, les dispositifs et situations d'enseignement/apprentissage." C'est fondamental pour l'actualisation de la pratique en salle de cours et pour guider les enseignants - avec les activités, exercices et moments de sensibilisation en contact entre les étudiants - qui les méthodes accompagnent les processus de changement du monde.

Pour mener à bien notre travail, nous analyserons une seule méthode dans deux versions - c'est-à-dire, l'édition de 2022 et l'édition de 2016 - : Édito. Elle a été publiée par la maison d'édition Didier et il compte avec nombreuses éditions. Ainsi, le bouquin se consacre pour sa diversité et pour être capable de promouvoir des activités dédiées à l'acquisition de la

langue française à l'égard du *Cadre européen commun de référence pour les langues* ou, tout simplement, CECRL.

Notre but est de conduire une recherche qualitative et bibliographique où nous pouvons nous adresser à l'application de la méthode en observant si elle est capable d'accomplir pas seulement les compétences prévues par le cadre, mais d'introduire les notions d'interculturalité autant qu'à engager les apprenants au regard critique des situations sociales. Alors, s'elle n'est pas capable, comment nous risquons d'accomplir cette *soft-compétence*<sup>1</sup> dans la salle de cours de FLE ? Serions-nous, les enseignants, aptes à penser des solutions et mises en pratique pour bien insérer nos élèves dans ce milieu ?

En visant un meilleur découpage, nous irons analyser la méthode Édito destinée au niveau A1 et, pour être plus spécifique, nous allons nous concentrer dans la première partie de ce livre. À travers les six premières unités de chaque édition analysée, nous travaillerons avec la section de culture qui est réservée à celui-là. Durant le progrès des élèves débutants au bord du bouquin, ils sont soumis à connaître plusieurs aspects de la culture francophone - non seulement ceux qui sont concentrés en France. Toutefois, nous nous demandons si l'Édito apporte le nécessaire pour préparer un élève de niveau débutant qui soit capable de penser critiqueusement dans la langue française. Est-ce que le livre peut être considéré comme une bonne méthode pour comprendre la dimension que la francophonie apporte ? Comment est-elle distribuée entre les activités ?

Selon Abdallah-Preteceille (2011), nous irons approfondir les pensées autour du travail de la culture en salle de classe à partir d'un constat que "nos sociétés sont structurellement et durablement marquées par la pluralité et la diversité culturelle". Pour accomplir la compétence (inter)culturelle, il faut que le livre invite l'apprenant à connaître la dimension de la langue et culture francophone. L'auteure dit encore que cette "diversité à caractère exponentiel. Au sein de chaque groupe voire au sein de chaque individu, on constate une pluralisation de plus en plus forte (Preteceille, 2011, p. 92)". C'est-à-dire, à partir d'autres types de notions, l'élève pourra sortir de l'idée que le français n'est que résumé par la France et l'Europe.

Afin d'approfondir notre analyse, nous suivrons nos réflexions en comparant les deux éditions de cette méthode - et pour accroître, comme c'était déjà dit, seulement la première partie des livres jusqu'à la sixième et la cinquième unités. Nos études ont été menées, au

---

<sup>1</sup> L'un des termes généralement utilisés pour faire référence à la compétence (inter)culturelle.

premier moment, en pensant à propos des activités de la section Culture/Civilisation<sup>2</sup> de chaque dossier des livres. Alors, pour plonger au cœur de notre sensibilisation, nous travaillerons à partir de l'élaboration des schémas graphiques et en analysant le déroulement des exercices proposés - depuis la conscientisation à la thématique jusqu'à les points comparatifs entre cultures ou d'autres directions mentales que le livre peut donner. Nous atteindrons, dans la dernière partie de notre analyse, à insérer l'interculturel en salle de cours de FLE, destiné au niveau A1, à partir des exercices vérifiés. Plus précisément, nous irons élaborer, au milieu des points contraires, d'autres pensées et stratégies pour agrandir les possibilités des déroulements de ces activités pour la classe. Ceux-là seront appuyés sur les réflexions de Paulo Freire et bell hooks<sup>3</sup>, afin d'établir une pédagogie démocratique et respectueuse liée à ce que nous espérons construire autour de la francophonie et le regard de l'Autre.

Pour conclure, ce travail a été élaboré en pensant aux initiatives d'aider l'enseignant de FLE en salle de classe et aussi promouvoir la sensibilisation aux études culturelles depuis l'initiation au niveau A1. En intégrant des réflexions profondes sur la francophonie et l'interculturalité critique pour les débutants, nous espérons que cette proposition d'approche peut élargir les horizons des possibilités dans les études de langue étrangère, offrant aux apprenants non seulement des compétences linguistiques qu'ils sont déjà habitués, mais également une compréhension plus profonde et nuancée du monde qui les entoure.

---

<sup>2</sup> Dans l'édition de 2016 de la méthode Édito A1, la partie destinée à travailler la compétence (inter)culturelle a été nommée de cette façon.

<sup>3</sup> L'auteure a choisi d'avoir son nom et prénoms publiés en lettre minuscule.

## 1. Qu'est-ce que c'est l'interculturalité ?

Depuis la première fois que les élèves sont présentés à la langue française en salle, ils sont mis au lieu d'interaction avec la francophonie. Ce mot, s'il est écrit avec la première lettre majuscule, sera entendu comme l'Organisation Internationale de la Francophonie (l'OIF), "un dispositif institutionnel voué à promouvoir le français et à mettre en œuvre une coopération politique, éducative, économique et culturelle"<sup>4</sup>. Mais, précisément, si le mot est écrit comme francophonie, lettre initiale minuscule, le dictionnaire Larousse présente qu'elle traite d'un "ensemble des pays qui ont en commun l'usage, total ou partiel, de la langue française".

Cette caractéristique est essentielle pour la présentation des notions de langues françaises en salle de classe. Quand nous présentons l'idiome avec un seul côté, c'est-à-dire, en train de le restreindre à un seul territoire ou endroit, nous faisons une grave erreur. Au gré de Louis Porcher et Martine Abdallah-Preteuille (1996), "toute culture nationale est composée de subcultures variées, en particulier sexuelles, générationnelles, professionnelles, régionales et étrangères". Autrement dit, si l'enseignant fait le choix de présenter le français comme un produit uniquement engendré par le milieu entendu comme cliché, régi par les images et dialectes de l'imaginaire parisien, nous perdrons la capacité de faire face à la langue ainsi comme un être capable de représenter et identifier plusieurs groupes de la société.

Alors, postérieurement à ces réflexions, nous trouvons une place très délicate en ce qui concerne l'enseignement-apprentissage de FLE : la compétence (inter)culturelle ou, tout simplement, l'interculturalité.

Pour la plupart des méthodes de langues, nous allons suivre la structure prévue par le Cadre européen commun de référence pour les langues (2001), laquelle divise les composantes linguistique, pragmatique et socioculturelle entre les quatre compétences obligatoires : compréhensions et productions orales et écrites. En même temps, le cadre donne des informations à propos du déroulement de la grammaire en salle de classe<sup>5</sup>. Mais, en ce qui concerne l'interculturalité, Catherine Walsh (2009), à partir des pensées élaborées en conjoint aux écrits du philosophe Fidel Tubino (2005), affirme qu'elle apporte plusieurs types de fonctionnalités - soient-elles relationnelles, fonctionnelles ou critiques. C'est-à-dire, nous pouvons travailler ce caractère à partir de trois perspectives différentes.

---

<sup>4</sup> Celui-ci correspond à la description du site de l'OIF.

<sup>5</sup> Ces informations sont aussi prévues dans le texte de Christian Puren (2014) à propos de l'interculturalité en salle de classe.

Pour mener à bien la compréhension de ces regards, Walsh distingue l'interculturalité entendue comme relationnelle à partir de qu'elle "fait référence d'une démarche plus simple et générale au contact et échange entre cultures, est dire, entre personnes, pratiques, savoirs, valeurs et traditions culturelles distinctes, ceux qui pourraient les donner en conditions d'égalité ou d'inégalité"<sup>6</sup> (p. 2). En d'autres termes, nous pouvons analyser que pendant la plupart de l'histoire de l'humanité, tous les peuples ont disposé d'un contact entre eux mêmes afin de permuter leurs cultures. Mais, en contrepartie, cette pensée ne limite que l'interculturalité au contact et aux relations, la plupart de fois, entièrement individuelles. Selon l'auteure, les soucis de comprendre l'interculturalité à partir de cette vue sont que, de cette manière, nous serons "en masquant ou en laissant à côté les structures de la société - sociales, politiques, économiques et aussi épistémiques - qui mettent en relief la différence culturelle en termes de supériorité et infériorité"<sup>7</sup>(p. 2).

En ce qui concerne son deuxième concept, l'interculturalité entendue comme fonctionnelle, Walsh élargi ses notions à partir des réflexions de Tubino (2005), en disant qu'elle "prend racine dans la constatation de que la diversité et la différence culturelles, avec objectifs de l'inclusion d'elle même à l'intérieur de la structure sociale établie"<sup>8</sup> (p. 3). Cette notion cherche à promouvoir le dialogue, la coexistence et la tolérance, mais, sans nécessairement, questionner "les causes de l'asymétrie et l'inégalité sociales et culturelles, ni contester les 'règles du jeu', donc elle est parfaitement compatible avec la logique du modèle neo-liberal existant"<sup>9</sup> (Walsh, 2009 apud Tubino, 2005).

Dans un système capitaliste, il faut que nous soyons prêts à faire face et aussi sonder toutes ces questions de la société. Si l'interculturalité ne prend pas une position pour aller contre les projets de descaracterisation des cultures et sociétés ni d'une constatation des soucis qui entourent le collectif, elle n'est pas suffisante pour l'environnement pluriel de la salle de classe de FLE.

Mais, quand nous arrivons à la troisième et dernière notion d'interculturalité proposée par Walsh, nous pouvons finalement voir que sa délimitation apporte une pluralité plus

---

<sup>6</sup> Dans le texte original : "[...]la que hace referencia de forma más básica y general al contacto e intercambio entre culturas, es decir, entre personas, prácticas, saberes, valores y tradiciones culturales distintas, los que podrían darse en condiciones de igualdad o desigualdad."

<sup>7</sup> Dans le texte original : "[...] encubriendo o dejando de lado las estructuras de la sociedad - sociales, políticas, económicas y también epistémicas- que posicionan la diferencia cultural en términos de superioridad e inferioridad."

<sup>8</sup> Dans le texte original : "[...]se enraiza en el reconocimiento de la diversidad y diferencia culturales, con metas a la inclusión de la misma al interior de la estructura social establecida."

<sup>9</sup> Dans le texte original : "[...]las causas de la asimetría y desigualdad sociales y culturales, tampoco "cuestiona las reglas del juego", por eso "es perfectamente compatible con la lógica del modelo neo-liberal existente".

considérable que les deux premières. À propos de l'interculturalité entendue comme critique, nous sommes dirigés vers une notion qui n'est pas encore existante - il faut que, au travers de nos efforts, nous la construisions.

Alors, l'interculturalité, comme un concept, peut être entendue comme un “plan et proposition de société, comme projet politique, social, épistémique et éthique dirigée à la transformation structurelle et socio-historique, basé dans la construction entre tous les personnes d'une société considérablement distincte<sup>10</sup>”(p. 4, Walsh, 2009)

À cause de ces considérations et aussi pour le trajectoire de notre analyse et pensées en salle de classe de FLE, nous allons sensibiliser notre travail au coeur de l'interculturalité critique, une fois que, en pensant notre analyse liée à un biais sociale, nous voulons transmettre et approfondir un dialogue plus collectif avec les apprenants en regardant la méthode.

### 1.1 L'interculturalité critique

En ce qui concerne l'interculturalité critique, nous irons examiner d'après Walsh (2009) son concept et aussi son fonctionnement. Selon l'auteure,

l'interculturalité entendue comme critique n'existe pas encore, lorsqu'elle est quelque chose à être construite. C'est pourquoi elle est considérée comme une stratégie, action et processus permanents de relation et négociation entre, en conditions de respect, légitimité, symétrie, équité et égalité<sup>11</sup>.

Par conséquent, quand nous pensons à ce concept, il n'est pas déjà établi comme les autres. Si nous voulons travailler l'interculturel dans l'environnement de la salle de classe de FLE, il faut que nous soyons attentifs aux étudiants et aussi au contact qu'ils auront avec la francophonie et l'Autre.

Si nous allons considérer le biais critique de l'interculturalité par un cours de FLE - et aussi l'analyse d'une méthode -, nous sommes conduits à observer que le démarche de la francophonie chez salle de classe n'est pas restrictive, lorsque les élèves sont accompagnés à découvrir les dimensions de la langue française en tant que sa présence entre les cinq

---

<sup>10</sup> Dans le texte original : “[...]designio y propuesta de sociedad, como proyecto político, social, epistémico y ético dirigido a la transformación estructural y socio-histórica, asentado en la construcción entre todos de una sociedad radicalmente distinta.”

<sup>11</sup> Dans le texte original : “La interculturalidad entendida críticamente aún no existe, es algo por construir. Por eso, se entiende como una estrategia, acción y proceso permanentes de relación y negociación entre, en condiciones de respeto, legitimidad, simetría, equidad e igualdad.”

continents. À partir de ses particularités, la culture a naturellement tendance à se différencier des autres. Avec le dispositif de la globalisation, nous pensons que c'est fondamental l'approche de ce type de sujet dans la salle de classe de FLE. L'enseignement de l'idiome français embrasse tous les étudiants - lorsqu'il n'est pas délimité par classe, d'âge ou société.

Une fois que nous imaginons l'approche interculturel critique au milieu de l'éducation, l'enseignant de FLE doit comprendre que

son projet n'est pas juste reconnaître, tolérer ou incarner le différent dans la matrice et les structures prévues. Contrairement, c'est d'encourager - depuis la décalage - dans les structures coloniales du pouvoir comme défi, proposition, processus et projet; c'est reconceptualiser et refonder des structures sociales, épistémiques et d'existence qui mettent en scène et en relation équitables logiques, pratiques et modes culturels divers de penser, agir et vivre<sup>12</sup> (Walsh, 2009, p. 4).

Dans ce cas, nous nous appuyons aussi sur les pensées que l'enseignant sera conduit à acquérir le rôle de médiateur de cette compréhension, dès que son objectif n'est que stimuler, sensibiliser et fournir chemins des réflexions à ces élèves à devenir des êtres capables d'avoir une notion critique du monde qui les entourent.

Pour comprendre la diversité culturelle d'aujourd'hui, il ne suffit pas de diviser la société en une succession d'homogénéités selon le principe, malheureusement non remis en question, que les individus qui ont une même nationalité, une langue commune, une religion partagée sont identiques et ont une obligation de ressemblance. (Pretceille, 2011, p. 92).

Les réflexions de l'auteure nous poussent à reconnaître que nous ne pouvons pas, au milieu de ce projet politique, pédagogique et de société, essayer de présenter les notions de l'interculturalité comme quelque chose uniforme. Les cultures ne sont pas les mêmes et, une fois que l'élève déforme ces pensées autour de la francophonie et commence à construire un aperçu critique, dans une mission de prendre conscience que la langue française n'est pas seulement réduite à une notion parisienne, l'enseignant pourra, au travers de ce travail, aboutir de plus en plus le contact entre l'apprenant et l'Autre.

Pour bien mener à cette relation proposé, Pretceille (2011) dit que

---

<sup>12</sup> Dans le texte original : "su proyecto no es simplemente reconocer, tolerar o incorporar lo diferente dentro de la matriz y estructuras establecidas. Por el contrario, es implosionar -desde la diferencia- en las estructuras coloniales del poder como reto, propuesta, proceso y proyecto; es re-conceptualizar y re-fundar estructuras sociales, epistémicas y de existencias que ponen en escena y en relación equitativa lógicas, prácticas y modos culturales diversos de pensar, actuar y vivir."

La culture de l'autre n'est pas une culture cible et ne peut, à ce titre, être érigée en objet autonome d'étude. Marquée par le contexte, inscrite dans un réseau d'intersubjectivités, la culture est utilisée pour signifier quelque chose, pour dire et pour agir. Elle assure ainsi une fonction pragmatique au détriment des fonctions structurales, dénotatives dans lesquelles on a trop tendance à l'enfermer (p. 97).

C'est-à-dire, nous ne pouvons pas seulement réduire la sensibilisation à une autre culture à partir d'un regard que les réponses seront rencontrées dans le livre ou quelque autre type de document sans interaction. À partir de l'échange d'idées et réflexions, en utilisant des documents authentiques ou même méthodes, en fait, l'étudiant pourra prendre conscience et développer d'autres questions identitaires par lui-même.

À la fin de cette pensée, nous voulons réunir ces notions d'interculturalité critique dans l'espace et projet pédagogique de la salle de cours de FLE en établissant une réflexion autour d'une éducation critique et aussi interculturelle.

## 1.2 Pour une pédagogie interculturelle et critique

Sous l'égard de Paulo Freire (1996), nous allons nous appuyer à partir de la réflexion "qu'enseigner n'est pas seulement transmettre la connaissance, mais créer des possibilités pour sa propre production ou sa construction<sup>13</sup>" (p. 21). Quand nous imaginons l'enseignement interculturel en FLE, nous ne croyons pas qu'il peut s'élargir et comprendre la présentation et sensibilisation aux autres cultures - principalement si nous travaillons avec les étudiants de niveau débutant.

Selon Puren (2014), "on peut s'étonner que la définition de la compétence culturelle ait rarement fait l'objet, de la part des didacticiens de langues-cultures, d'une aussi grande attention conceptuelle que celle de la compétence communicative". C'est-à-dire, pendant plusieurs fois dans les discussions des didacticiens et méthodes de langue, cette compétence est mise comme purement communicative ou ne qu'individuelle.

Quand nous font face à l'expression interculturel, ce que nous attire l'attention ce que

Le préfixe "inter" de "interculturel" indique [...] une mise en relation et une prise en considération des interactions entre les groupes et les individus. L'interculturel ne correspond pas à un état, à une situation mais à une démarche, à un type d'analyse. C'est le regard qui confère à un objet, à une

---

<sup>13</sup> Dans le texte original : "[...]ensinar não é transferir conhecimento, mas criar as possibilidades para a sua própria produção ou a sua construção."

situation le caractère d'interculturel. Ainsi, selon la nature de l'objet on évoquera, la pédagogie interculturelle, la communication interculturelle (Pretceille, 2011, p. 99).

Alors, si nous analysons l'enseignement d'une compétence interculturelle en salle de classe de FLE, nous pouvons conclure qu'elle sera traversée par plusieurs possibilités d'analyse et compréhension de la culture de l'Autre mais aussi la propre de l'étudiant culture - une fois que nous avons une convergence des réalités, mondes et idées quand nous travaillons ces caractéristiques sous le biais critique. D'après Emmanuel Levinas (1991) "rencontrer un homme, c'est être tenu en éveil par une énigme". L'être humain est aussi complexe et la culture se montre complètement liée à son existence. De cette façon, nous pouvons aussi affirmer que "les cultures n'existent pas en dehors des individus qui les portent et les actualisent" (Pretceille, 2011, p. 97).

Selon l'auteure, "les connaissances abstraites et globalisantes des cultures oblitèrent la re-connaissance de l'individu singulier" (p. 100). En d'autres mots, si nous ne combattons pas les clichés et stéréotypes, nous ne pouvons pas accéder à une pédagogie interculturelle et critique ni à avoir le rencontre entre individus/étudiants avec l'Autre. Pour mener à bien cette affirmation, Pretceille rend compte que ce type d'attitude est dangereux pour la formation lorsqu'elle crée un type d'écran qui ne permet pas la compréhension individuelle et l'acculturation dans la partie de l'enseignement.

Aussitôt après ces considérations, bell hooks (1994) affirme que pas seulement les professeurs de langue étrangère évitent cette confrontation, mais une grande partie de la communauté de diplômés ne pensent pas à travailler l'éducation sous un biais libérateur, engagée ou critique, lorsque

dans les cercles d'enseignement, plusieurs individus se plaignent amèrement que les apprenants veulent que ces cours soient quelque type de "thérapie en groupe". Bien que c'est déraisonnable de la part des étudiants d'avoir l'expectative que les cours soient des sessions thérapeutiques, c'est propre que nous aurons l'espoir que la connaissance reçue dans ce contexte les enrichisse et les dirige à chercher son meilleur<sup>14</sup> (p. 32).

Nous allons considérer, au long de ce texte, qu'envisager ce type d'approche comme une perte de temps va totalement contre la proposition de l'éducation dans son rôle formateur.

---

<sup>14</sup> Dans la version portugaise : "Nos círculos professorais, muitos indivíduos se queixam amargamente de que os alunos querem que as aulas sejam uma espécie de "terapia de grupo". Embora seja irrazoável da parte dos alunos ter a expectativa de que as aulas sejam sessões de terapia, é adequado termos a esperança de que o conhecimento recebido nesse contexto os enriqueça e os torne melhores".

Nous, comme enseignants de FLE, ne devons pas guider un cours en pensant qu'une formation interculturelle est quelque détail qui n'importe pas pour les étudiants. Si nous affirmons que nous vivons dans un monde globalisé, il faut faire face à confronter les dangers de la généralisation et créer des liens éducatifs et sensibles entre les étudiants et la langue/culture qu'ils rencontrent.

Afin d'aller plus loin, quand nous entendrons ces perspectives, nous sommes invités à défendre une démarche critique, engagée, libérateur et démocratique pour la partie des enseignants - peu importe s'ils utilisent ou non des méthodes, lorsque ses cours ne seront pas seulement appuyés par les idées présents sur le bouquin.

Sous l'égard de Andrade (2023 apud Freire, 1997) à propos d'une pratique éducative-critique,

on s'interroge devant la diversité et on encourage les étudiants à sa découverte. Par conséquent, on conscientise l'altérité et la diversité et on soutient la déconstruction des stéréotypes eurocentrés construits depuis la colonisation et qui sont, malheureusement, souvent renforcés soit par les enseignants, soit par les méthodes de FLE et ne contribuent en rien à l'apprentissage. En mettant en avant la diversité de la langue et de la culture françaises et francophones, on vise avant tout à travailler sur une culture active, et non homogène, étanche, patrimoniale. En outre, l'apprenant aussi est abordé à partir de son individualité, en tant que sujet actif dans le monde, ne jouant pas les rôles artificiels souvent proposés dans les méthodes de FLE. (p. 10)

Pour penser à une pédagogie interculturelle, critique, engagée et active, il faut que l'enseignant soit prêt à déconstruire ces notions apportées par les clichés eurocentrés même en travaillant avec les méthodes ou d'autres types de documents en salle de classe de FLE. La question méthodologique marque sa présence quand nous questionnons si, en vrai, l'enseignant doit ne qu'utiliser un type de matériel pour donner un cours de langue - ou, encore, suivre seulement ce qui est prévu par la méthode.

Nous avons l'idée que le travail de l'interculturalité critique dans la salle de FLE n'est pas quelque chose de commun, mais, ces pensées ne sont pas anciennes. Andrade (2023) aussi dit que l'approche interculturelle doit se faire entre toutes les personnes, même si elles partagent ou non une même culture, lorsque l'identité culturelle, sous le biais de Stuart Hall (2003), "est composée d'un ensemble de références dont la nationalité n'est qu'une partie" (p. 8).

Une fois que nous voulons enrichir les horizons de ces rencontres identitaires et culturels, nous arrivons à une autre question. Si ce concept n'est pas nouveau dans la salle de classe de FLE, pourquoi la plupart des méthodes ne proposent pas des activités vraiment stimulantes pour découvrir cette autre dimension culturelle de l'apprentissage de la langue française ?

### 1.3 FLE et l'interculturel critique : une relation à évoluer

Comme nous avons déjà réfléchi, l'interculturalité critique n'est pas quelque chose qui peut être prédisposée, montrée. Si nous croyons dans sa construction conduite par la sensibilisation de l'enseignant de FLE dans la salle de classe au rôle de médiateur, nous devons nous appuyer que, généralement, dans les méthodes de langue, les exercices mentaux et pratiques seront déjà établis. Pour la plupart de fois, ils apportent des activités lues comme progressives - c'est-à-dire, elles travaillent un document spécifique avec des questions centrées par lui. Nous n'avons pas un espace prévu pour faire face critiqueusement au document présenté.

De cette façon, dans cette partie de notre texte, nous irons nous appuyer plus spécifiquement au niveau A1 et aussi à propos de quoi nous travaillons dans la compétence (inter)culturelle avec ceux qui commencent leur parcours dans la langue française. Ensuite, nous irons discuter en plus à propos de la francophonie et comment est-elle disponible aux débutants. À la fin, nous allons faire une introduction pour la prochaine étape de ce mémoire.

#### 1.3.1 Qu'est-ce que nous travaillons d'interculturel au niveau A1 ?

Le niveau A1 est mis au CECRL comme le responsable pour l'introduction de l'apprenant à la nouvelle langue qu'il étudie. Pour cette raison, selon Trim (1979) son objectif est de présenter et préparer l'entrée de celui qui commence à découvrir la langue - dans ce même espace, il est mis comme le responsable par une « compétence introductive ».

En ce qui concerne l'utilisateur élémentaire, dit aussi débutant, il peut

comprendre et utiliser des expressions familières et quotidiennes ainsi que des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets. Peut se présenter ou présenter quelqu'un et poser à une personne des questions la concernant – par exemple, sur son lieu d'habitation, ses relations, ce qui lui appartient, etc. – et peut répondre au même type de questions. Peut

communiquer de façon simple si l'interlocuteur parle lentement et distinctement et se montre coopératif<sup>15</sup>. (p. 25, Conseil de l'Europe)

Nous pouvons comprendre que l'interaction d'un étudiant débutant avec le monde extérieur est restrictive et ses objectifs seront rencontrés pendant son parcours de découverte dans la langue qu'il apprend. Autrement dit, les intérêts des études élémentaires sont concentrés parmi la vie et l'entour de l'apprenant - et tout ce qui fait référence à lui-même, à titre personnel.

Mais, comme nous avons nous fier aux pensées d'Abdallah-Preteille (1996) autour des perspectives interculturelles critiques pour l'enseignement-apprentissage de FLE, nous allons évaluer que "la méthodologie interculturelle est fondée sur un "processus de miroir" : toute culture est, par essence, dynamique et plurielle et doit être appréhendée en tant que telle" (p. 175). Pour mener à bien cette discussion, Roux et Millan (2018) affirment que "cela signifie que quand l'individu devra faire face à des interactions avec des interlocuteurs issus d'une culture étrangère, il aura la capacité de comprendre, d'interagir, de se mettre à la place de l'autre, etc., en s'adaptant à ce nouveau système" (p. 257).

À l'avis de ce mémoire, nous allons défendre que d'entre les capacités sociolinguistiques de l'apprenant au niveau A1, c'est possible de les sensibiliser au niveau interculturel critique parmi l'exposition de l'Autre - c'est-à-dire, d'une culture différente au travers de la francophonie et des réalités sociales distinctes à celle qu'il est habituée.

Par contre, Puren (2010 apud Roux et Millan, 2018) considère l'interculturalité comme un moyen d'utilisation pour des interactions touristiques des apprenants. Il propose à sa place, l'utilisation du co-culturel, entendu comme une liaison entre apprendre à agir ensemble. Nous pensons en conjoint aux auteurs déjà cités que pour traverser cette notion imposée par Puren et d'autres didacticiens de la langue française, il faut toujours vérifier, visiter, connaître et se sensibiliser aux notions de l'altérité et aussi les représentations socioculturelles.

D'ailleurs, en ce qui concerne l'interculturel au niveau A1 et de nouvelles façons de le présenter chez la salle de FLE, nous pensons qu'il sera basée à propos des expériences de contact entre les représentations des différentes cultures menées par la francophonie et aussi l'état de sensibilisation prévue par le rencontre avec l'Autre.

### 1.3.2 La francophonie au niveau A1 : quelques enjeux à combattre

---

<sup>15</sup> Ces écrits sont prévus pour présenter un résumé des objectifs de l'apprenant au niveau élémentaire selon de

CECRL.

L'étude et la sensibilisation de la francophonie, comme nous avons déjà discuté pendant les premières parties de ce texte, sont des étapes cruciales pour notre travail. Pour mener à bien le travail de la francophonie au travers de méthodes, nous allons évaluer selon le CECRL, qu'en ce qui concerne le développement du savoir socioculturel et des habiletés interculturelles qu'

[...] il faut examiner avec précaution la représentation de la culture cible et le choix du ou des groupes sociaux sur lesquels on se focalise. Ya-t-il la moindre place pour les stéréotypes pittoresques, généralement archaïques et folkloriques semblables à ceux que l'on trouve dans les livres illustrés pour enfants [...]. Ils captent l'imagination et peuvent s'avérer motivants notamment pour les plus jeunes enfants. Ils correspondent souvent, d'une façon ou d'une autre, à l'image que le pays en question se donne de lui-même, et on les protège et les promeut dans des festivals. S'il en est ainsi, on peut les présenter sous cet éclairage. Ils n'ont pas grand-chose à voir avec la vie quotidienne de la majorité de la population. Il faut trouver un équilibre à la lumière du but éducatif qui est de développer la compétence pluriculturelle des apprenants. (p. 114)

Si nous défendons que l'enseignement soit prudent pour travailler, sensibiliser et présenter d'autres cultures qui font partie de la francophonie, il faut que nous adoptions une posture de combat contre les soucis mis par les clichés, mal-entendus et aussi les stéréotypes. Afin d'aller contre ces enjeux, nous avons pour but non seulement la correction en salle, mais la vérification des exercices qui sont prévus aux étudiants.

Naturellement, c'est difficile de savoir si un contenu tenu comme propre par la salle de classe peut avoir des complications pendant un cours. En travaillant l'interculturel avec le niveau A1, nous devons aussi faire attention avec le sens de compréhension de langue, lorsqu'il ne seront pas capables d'exprimer une opinion ou formuler des discussions pour ou contre un positionnement différent.

### 1.3.3 Penser à l'interculturalité critique vers la diversité : entre les méthodes et les savoirs de l'enseignant au niveau A1

Au milieu de ce combat contre les stéréotypes et clichés prévus que les apprenants de FLE peuvent énoncer inconsciemment au début de leurs études, nous irons réfléchir autour de l'interculturalité comme un outil favorisant la diversité. Une fois que l'enseignant a le choix d'utiliser ou non les méthodes, il peut indépendamment de cette décision penser et établir des

stratégies pour faire ces étudiants penser plus critiqueusement et aussi de façon diverse à l'égard de la francophonie.

Selon Balguerie (2018 apud Abdallah-Preteille, 2010) si nous regardons l'Autre avec nos propres yeux, et même si nous faisons des efforts pour comprendre l'Autre en question, nous mettre à sa place, nous projeterons toujours un peu de nous-même sur l'Autre. De cette façon, nous pouvons entendre qu'en même temps que nous sensibilisons l'interculturalité dans la salle de FLE d'une façon critique, en espérant que les élèves réfléchissent et créent des associations avec ce contenu qu'ils consomment, nous sommes obligés à comprendre que, de toute façon, nous travaillerons la subjectivité avec eux.

L'auteure affirme aussi que "parler à l'Autre, c'est aussi accepter de découvrir une vision subjective de la culture étudiée qui ne répondra peut-être pas nécessairement aux attentes que nous pouvons avoir, mais nous permettra justement de remettre en question certains stéréotypes" (p. 14). Mais, pas seulement les stéréotypes, mais toutes les idées clichés qui seront combattues pendant ce processus. Nous ne devons ni ne pouvons développer une expectative de compréhension homogène de la part des apprenants - une fois qu'ils penseront librement.

Afin d'analyser une méthode, nous voulons associer ses réflexions à ce que nous allons voir dans la proposition du livre, les activités et leurs déroulements.

## 2. La méthode "Édito A1" et sa création

Comme objet d'intérêt de notre travail, nous voulons discuter et analyser la méthode de langue Édito A1. Distribuée par la maison d'édition Didier - responsable pour d'autres collections de méthodes comme L'atelier (2020) et Saison (2015), destinées au public adulte, Imagine (2022), pensée aux jeunes et adolescents, Ludo et ses amis (2015), une méthode par les enfants -, la collection Édito s'adresse aux étudiants adultes ou grands adolescents qui veulent acquérir des niveaux de langues en accord à ce qui est prévu et proposé selon de CECRL.

La méthode que nous avons choisie a pour but de couvrir le niveau A1 selon le cadre et aussi de les préparer au DELF A1 - nous pouvons rencontrer des exercices de production dirigés qui envisagent la préparation aux examens à la fin de chaque unité du livre. Sa première édition est sortie dans les années de 2006, mais, nous ne voulons pas nous diriger à ce bouquin spécifiquement. Pour mener à bien notre travail, nous voulons travailler avec l'édition de 2016 du livre, sous la direction de Marion Alcaraz<sup>16</sup> et d'autres auteurs. En ce qui concerne l'édition plus récente, elle est sortie en 2022 sous la direction de Caroline Sperandio<sup>17</sup>. Tous les deux livres sont composés par des spécialistes en divers domaines pour réussir à faire que l'enseignant et l'apprenant soient touchés par la diversité des compétences de la langue française.

Dans l'avant-propos des deux bouquins, nous avons les mêmes introduction. Ils se présentent comme des manuels qui privilégient "l'approche par tâches communicatives authentiques grâce auxquelles l'apprenant développera des savoir-faire en interaction" (p. 3). C'est-à-dire, la méthode propose plusieurs approches, mais principalement l'actionnel et le communicatif.

Selon le point de vue de Jean-Pierre Cuq et Isabelle Gruca (2005), à propos des méthodologies depuis les années 2000 et aussi en visant la compréhension d'accomplissement des tâches que nous devons réussir dans un approche actionnel, "on retrouve là, développées et approfondies, les analyses sur la situation de communication, la recherche de l'authenticité, le rôle de l'interaction, l'implication des ressources cognitives et affectives, qui ont donné naissance au courant communicatif". Autrement dit, cette direction didactique est fondée par

---

<sup>16</sup> Enseignante de FLE diplômée par l'Université Lumière Lyon 2 et responsable pour la coordination pédagogique de la première édition de la collection Édito (2016). Disponible sur : <https://www.linkedin.com/in/marion-alcaraz-2a805b65/>

<sup>17</sup> Enseignante de FLE depuis 20 ans au Centre Universitaire d'Études Françaises de Grenoble (UGA) et responsable pour la coordination pédagogique de la nouvelle collection Édito (2022). Disponible sur

: <https://www.univ-grenoble-alpes.fr/caroline-sperandio-1135879.kjsp>

l'interaction quotidienne que les apprenants de FLE peuvent avoir en société et par le besoin des contacts réels quand ils apprennent l'idiome.

L'édition de 2016, que nous analyserons en premier, comprend 12 unités. Contrairement à la version la plus récente de la collection qui comporte 10 unités. Dans les deux bouquins, l'enseignant trouvera dans chaque unité une thématique qu'apporte des contacts avec les quatre compétences défendues par de CECRL : les productions et compréhensions écrites et orales. Par ailleurs, les livres travaillent encore la grammaire de la langue française, la connaissance du lexique, la phonétique et les études socio-culturelles.

Mais, en ce qui concerne notre analyse, nous allons focaliser dans la partie qui comprend les études culturelles du livre : Civilisation pour la version de 2016 et Cultures pour la version de 2022. Nous avons, de surcroît, divisé nos études entre les sections des réflexions à propos des questions et propositions élaborées par les auteurs - c'est-à-dire, en regardant si elles sont capables d'introduire, sensibiliser, avertir et exposer les élèves aux pensées interculturels qui ont été défendus pendant la première partie de ce mémoire.

## 2.1 Civilisation, Culture : analyse des activités proposées au niveau A1.1

Durant le déroulement de cette partie, nous voulons proposer des analyses qui focalisent quelques aspects (inter)culturels qui peuvent être présentés dans les sections. Les deux livres présentent 12 unités (2016) ou 10 unités (2022), chacune avec ses propres discussions. Comme nous allons nous concentrer sur l'introduction des étudiants débutants - autrement dit, au niveau A1.1 -, nous travaillerons, seulement, les unités de 1 à 6 pour l'édition de 2016 et 1 à 5 pour l'édition de 2022.

Entre ceux-là, nous allons réfléchir à propos l'élaboration des questions, les thématiques travaillées, les relations entre les cultures, des mots, expressions ou termes utilisés et aussi s'ils mettent en pratique la relation entre l'apprenant et l'Autre comme nous avons vu pendant la première partie de ce mémoire.

### 2.1.2 Section Civilisation : Édito A1 (2016)

La méthode Édito A1 (2016), dirigée par Marion Alcaraz et son équipe, a destiné une page qui travaille des aspects culturels pour chaque thématique travaillée. En ce qui concerne celle-ci, nous allons attirer l'attention à partir du titre de ces pages : Civilisation.

D'après le dictionnaire Larousse<sup>18</sup>, nous comprenons ce mot comme : 1) action de civiliser un pays, un peuple, de perfectionner les conditions matérielles et culturelles dans lesquelles vit un peuple ; 2) état de développement économique, social, politique, culturel auquel sont parvenues certaines sociétés et qui est considéré comme un idéal à atteindre par les autres - dans cette pensée, le dictionnaire l'assimile comme un synonyme de culture - ou 3) ensemble des caractères propres à la vie intellectuelle, artistique, morale, sociale et matérielle d'un pays ou d'une société.

En relation à la première définition, elle est considérée très problématique pour l'initiative de travailler l'interculturel en salle de FLE. L'interculturel ne peut pas être élaboré sous une perspective de "perfectionnement", une fois qu'il n'y a rien à améliorer par une culture. Ce que nous combattons, selon les principes montrés par Walsh et Pretceille, s'agit des pensées obsolètes et qui n'enrichissent pas le regard sur la francophonie des étudiants de FLE. Nous, enseignants, voulons traiter la francophonie sous un aspect de pluralité et de respect.

Sur la deuxième définition, elle est aussi entendue comme problématique dans notre découpage de l'interculturalité. Une fois que, d'après Catherine Walsh (2009),

se souvenir que l'interculturalité critique a ses racines et antécédents dans les discussions politiques posées en scène par les mouvements sociaux, souligne son sens contre-hégémonique, son orientation avec relation au problème structurale-colonial-capitaliste et son action de transformation et création<sup>19</sup> (p. 12).

L'idéal sous-entendu dans cette définition est basé dans une réflexion générale, dite occidentale et capitaliste que nous ne voulons pas qui soit mise en pratique avec les apprenants. De plus, nous croyons que le sens que les auteurs voudraient montrer n'était pas celui-là.

La troisième et la plus cohérente avec le travail, c'est que nous pouvons entendre Civilisation comme un ensemble, groupe, unité de caractéristiques de divers types dans une société. Ce qui est montré par le livre suit, à notre avis et selon les auteurs que nous utilisons, des paramètres proches à cette définition. Dans la méthode, il fait référence que cette partie est dédiée à travailler avec un cliché sur les Français - autrement dit, ils se sensibilisent, pour

---

<sup>18</sup> Disponible sur : <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/civilisation/16275>

<sup>19</sup> Dans le texte original : "Recordar que la interculturalidad crítica tiene sus raíces y antecedentes en las discusiones políticas puestas en escena por los movimientos sociales, resalta su sentido contra-hegemónico, su orientación con relación al problema estructural-colonial-capitalista, y su acción de transformación y creación".

la plupart de fois, à aller contre ce que les clichés défendent - et aussi à aborder de nombreux aspects de la vie en France et la francophonie en générale. Sur cette section, nous pouvons encore travailler d'autres sujets comme les vacances, la cuisine, les animaux, le monde du travail, etc.

Après l'avant-propos, nous avons le mode d'emploi des exercices dans la méthode. Là, nous pouvons rencontrer des différents usages des compétences de la langue française. À propos de la partie Civilisation, le livre la présente comme un outil pour "découvrir des aspects culturels francophones" (p. 5), un détail très important, une fois qu'il ne présente pas, en division, la France et la francophonie en générale.

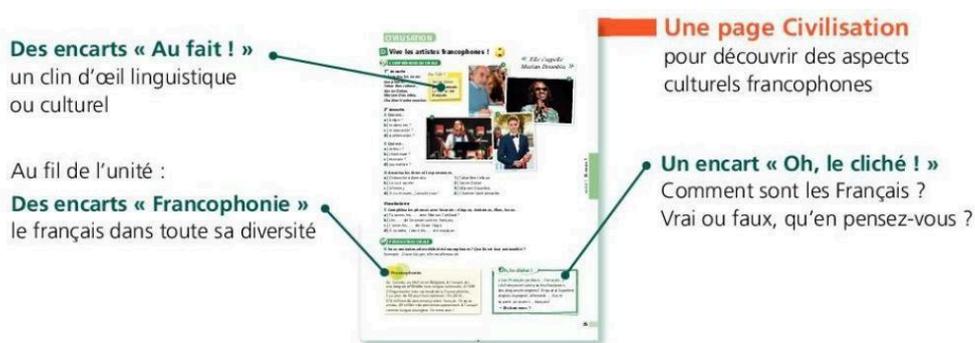


Figure 1 : page du mode d'emploi des exercices de unités sur Édito A1 (2016)

Au fil de l'activité, les apprenants ont l'opportunité de voir des clins d'œil linguistiques et culturels et des encarts sur la francophonie. Au dehors les exercices dans cette méthode, ils peuvent élargir leurs connaissances (inter)culturels au travers ces découpés informatifs et les enseignants ont la possibilité d'ajouter d'autres informations ou élaborer des études pour faire en salle.

En ce qui concerne la disposition dans les unités, le livre présente un petit résumé de ce que l'élève va apprendre. Contrairement à la présentation des pages, le nom Civilisation apparaît sous une rubrique qui s'appelle Socioculturel. Mais, ce fait ne change pas la disposition du titre dans les pages suivantes d'exercice, celui-là a été mis seulement à cause des compétences. Pour savoir qu'est-ce qu'il travaillera durant les unités, la méthode l'introduit avec tout ce qui sera montré d'interculturel dans l'unité entière - ça ne parle pas seulement à la section Civilisation, mais tous les autres exercices qui travaillent des documents à voir la culture d'une façon ou d'autre - soient des textes, vidéos ou petits récits.

Unité 1 p. 19				
Et vous ?				
Faire connaissance dans un train Rencontrer des francophones				
Communication	Grammaire	Vocabulaire	Phonétique	Socioculturel
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se présenter, demander de se présenter</li> <li>Donner des informations personnelles</li> <li>Demander et donner des coordonnées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les adjectifs de nationalité</li> <li>Les articles définis <i>le, la, l', les</i></li> <li>Les prépositions devant les noms de villes et de pays</li> <li>La négation</li> </ul> <p><b>VERBES</b> avoir s'appeler être</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les personnes</li> <li>Les loisirs</li> <li>Les nombres (32 à 69)</li> <li>Les pays et nationalités</li> <li>L'identité</li> <li>Les nombres (70 à 100)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prononcer une phrase simple</li> <li>Les groupes rythmiques et l'accent tonique</li> </ul>	<p><b>CIVILISATION</b> Artistes francophones</p> <p><i>Oh, le cliché !</i> Les Français parlent... français.</p> <p><b>FRANCOPHONIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>L'OIF</li> <li>Volontariat international de la Francophonie</li> <li>Nombres en Belgique et en Suisse</li> <li>Célébrités</li> </ul> <p>► <b>VIDÉO</b> Ana, Francesco, Adriana et Noé (épisode 1)</p>
<b>Ateliers</b>	1. Réaliser une fiche d'identité		2. Faire une vidéo de présentation	
<b>Détente</b>	Trouvez la célébrité !			

Figure 2 : Disposition des sujets de l'unité 1 dans le tableau de contenus sur Édito A1 (2016)

### 2.1.2.1 Unité 1 : Et vous ?

Notre première section analysée est focalisée dans les connaissances de base du débutant : la présentation et les informations personnelles. Dans le premier exercice de la partie Civilisation de l'unité 1, son titre est une exclamation : Vive les artistes francophones ! Accompagnée d'un audio, l'exercice est construit à partir de la compréhension orale (CO) et association avec quelques artistes connus du monde francophone comme Xavier Dolan et Mariam Doumbia. Sur la partie Au Fait !, nous avons en gras, des repérages de comment présenter ces célébrités.



Figure 3 : Extrait de la partie Au Fait ! du premier exercice dans la section Civilisation de l'unité 1 sur Édito A1 (2016)

Cette activité, en même temps qui présente d'autres artistes francophones - qui sortent du cliché français -, se préoccupe de travailler la nationalité des personnes. Alors, l'exercice se déroule à partir de cette question d'identification des informations conforme la CO. Mais, les autres données disposées dans la page peuvent être utilisées par une sensibilisation à ce que nous entendons par francophonie.



Figure 4 : Extraits des parties Francophonie et Oh, le cliché ! du premier exercice dans la section Civilisation de l'unité 1 sur Édito A1 (2016)

Les détails les plus intéressants dans cette partie, sont rencontrés justement avec ces présentations. Le premier, sur la francophonie, introduit que la langue française est une langue officielle des pays comme le Mali et le Canada et qu'elle n'est pas exclusive de la France. Cet extrait dispose aussi aux apprenants quelques informations sur l'OIF et la quantité de pays qui participent à l'organisation. Une autre affiche intéressante, c'est qu'ils montrent que les français ne sont pas exactement "les champions des langues étrangères". Alors, si nous avons des élèves qui apprennent le français comme deuxième langue, ils peuvent avoir, pour la première fois, une identification avec ce qui est dit. Cette affirmation évoque justement les pensées d'après Pretceille autour l'Autre.

De plus, cette introduction est complexe et aussi complète en ce qui concerne les présentations de la francophonie et des approches entre les cultures - celle de l'apprenant et la culture de l'Autre.

#### 2.1.2.2 Unité 2 : On va où ?

Après l'unité d'introduction, nous partons à l'unité 2, qui travaille des notions de coordination et comment se situer en langue française. En étant une unité dédiée aussi à la connaissance des nombres, nous regardons, aussi, leur usage sur le document. L'affiche qu'ils vont analyser, c'est un exercice de compréhension écrite (CE) focalisé dans la présentation de deux villes. Intitulé comme Deux villes à découvrir, le document montre des images et des données à propos d'elles.

En suivant le schéma présenté par la première activité du livre, l'exercice suit le recueil des informations pour répondre aux questions dirigées sur la thématique. Mais, à la fin de l'exercice, nous avons une sensibilisation différente.

## PRODUCTION ORALE

**5 Vous préférez visiter quelle ville ? Pourquoi ?**

**6 Donnez quatre lieux à voir dans votre ville !**

Exemple : *Dans ma ville, il y a une cathédrale...*

Figure 5 : Extrait des questions de production orale dans la section Civilisation de l'unité 2 sur Édito A1 (2016)

Dans un exercice dédié à la production orale (PO), nous regardons, pour la première fois dans les sections de Civilisation de la méthode, une activité qui met en pratique les échanges (inter)culturels. En d'autres termes, au travers d'une activité positive pour connaître d'autres pays francophones, les apprenants sont invités à parler de leurs préférences pour ces villes. De cette façon et d'après les théories de Pretceille, l'enseignant peut établir des relations d'après les trois divisions d'entre l'altérité : la décentration, la pénétration du système de l'autre et la coopération. Dans ce cas, spécifiquement, nous pouvons travailler à partir des "pourquoi", pour comprendre des comparaisons et associations que les élèves apportent dans leur parole.

Sur cette page, l'extrait sur les clichés montre une question très importante pour réfléchir à quelques questions socioculturelles sous-entendues avec des discours qui apportent préjugés par les Français.



**Oh, le cliché !**

« Les Français sont désagréables avec les touristes. »

85 % des touristes interrogés sont satisfaits de l'accueil des Français. Et 72 % des touristes parlent facilement dans une langue étrangère avec les Français pendant leur voyage.

[www.l'expansion.lexpress.fr](http://www.l'expansion.lexpress.fr)

→ Et vous, qu'est-ce que vous en pensez ?

Figure 6 : Extrait de la partie Oh, le cliché ! dans la section Civilisation de l'unité 2 sur Édito A1 (2016)

Cette phrase est bien connue par les étudiants de FLE. Mais, en réalité, la situation n'a pas à avoir avec le contexte. Une autre fois, l'enseignant peut être invité à penser en accord aux théories de l'interculturalité de Catherine Walsh. Pour penser critiqueusement, il faut que nous combattions ces endommagements qui existent dans nos parcours. De surcroît, l'affiche demande l'opinion des apprenants : ainsi, le travail critique continue.

### 2.1.2.3 Unité 3 : Qu'est-ce qu'on mange ?

Pendant la troisième unité de la méthode, nous avons une sensibilisation sur le lexique de la cuisine et aussi de la politesse. Aussi comme la deuxième unité, l'activité est centrée dans les comparaisons entre le Québec et la France. Depuis l'unité 1, nous ne regardons pas de citations d'autres pays et nations en dehors de ces deux.

Cet exercice a pour but de démystifier les pensées autour du cliché que les français donnent beaucoup d'importance à l'heure des repas. Avec le même système de compréhension écrite et recueil des informations, les apprenants sont amenés à aussi réfléchir leurs préférences après l'exercice. Contrairement à l'activité de production orale de l'unité 2, où nous, les enseignants, devons conduire par le biais (inter)culturel critique, celle-là donne une ouverture plus spécifique pour parler de sa propre culture.



Figure 7 : Extrait de la question de production orale dans la section Civilisation de l'unité 3 sur Édito A1 (2016)

Par ailleurs, en ce qui concerne la partie des clichés, elle expose des informations utiles et met en pratique une autre question qui invite l'apprenant à participer et faire des connexions entre cultures - car il demande la situation du pays de l'étudiant après les données.



Figure 8 : Extrait de la partie Oh, le cliché ! dans la section Civilisation de l'unité 3 sur Édito A1 (2016)

### 2.1.2.4 Unité 4 : Les soldes, c'est parti !

L'unité 4 est consacrée au lexique des achats et d'autres types de demandes ponctuelles du monde réel en langue française. Dans cet exercice, les apprenants seront sensibilisés à connaître, une autre fois, un élément français. Le texte qui accompagne la même structure de l'activité précédente est destiné à faire comprendre l'histoire d'un des vêtements les plus symboliques de la France : la marinière.

Les questions de cette page travaillent aussi sur d'autres noms très connus en France comme Coco Chanel et Karl Lagerfeld. Au travers d'une identification, les élèves doivent associer ces personnes - qui, dans la photo, portent la marinière - aux prénoms. L'exercice touche aussi une question très cliché : que les français sont tous élégants.

**4** Regardez les photos a, b, c et retrouvez qui sont : Coco Chanel, Jean Paul Gaultier, Karl Lagerfeld.



**Oh, le cliché !**

**« Les Français sont élégants. »**  
 Pour la majorité des Français (52 %), le jean est le vêtement important pour « être à la mode ». Ils portent un tee-shirt avec le jean dans toutes les occasions.  
 Pour être élégants, les Français s'habillent en noir et portent des accessoires. IFOP, juin 2014

→ Et dans votre pays, la mode est importante ?

Figure 9 : Extraits des parties Oh, le cliché ! et la quatrième question dans la section Civilisation de l'unité 4 sur Édito A1 (2016)

Pour la démystification de cette pensée, le livre s'appuie aux données et introduit une question dirigée à la culture de l'apprenant - comme dans la section précédente. De plus, dans la partie de PO dans cette page, nous avons une autre question liée à la culture/le pays de l'étudiant. Ainsi, comme nous avons dans les autres exercices, le livre suit une organisation similaire pour presque toutes les activités.



**PRODUCTION ORALE**

**6** Est-ce qu'il existe un vêtement ou un objet « symbole » de votre pays ?

Figure 10 : Extrait de la PO dans la section Civilisation de l'unité 4 sur Édito A1 (2016)

### 2.1.2.5 Unité 5 : C'est quoi le programme ?

Pour la cinquième unité de la méthode, elle est consacrée à discuter et exposer des informations à propos des heures, les saisons et se situer dans le temps - sans exactement faire référence aux temps verbaux, c'est le lexique qui concerne. En étant suivie d'une compréhension orale, l'activité est dirigée par la même structure de l'activité de l'unité 1 : ils écoutent, ils regardent les images - dans ce cas, un dessin - et répondent aux questions.

À nouveau, l'activité est focalisée en France et la situation de changement d'horaire qui peut se passer pendant l'été ou l'hiver. Même avec cette concentration dans le pays d'origine de la langue, les questions sont aussi dirigées aux apprenants étrangers. C'est-à-dire, comme les autres fois, l'enseignant pourra faire des échanges culturels entre ce qui est montré dans le livre et les informations de ses étudiants.

### PRODUCTION ORALE

#### **6 Vous changez d'heure en été et en hiver dans votre pays ?**

Figure 11 : Extrait de la PO dans la section Civilisation de l'unité 5 sur Édito A1 (2016)

De plus, l'affiche dédiée à faire (re)penser les clichés des Français et de la langue française montre des données et démystifie des pensées et préjugés liés aux questions de temps. Après l'exposition, ils continuent la construction entre liaisons dans la culture du pays de l'apprenant et la France.



**Oh, le cliché !**

**« Les Français sont toujours en retard ! »**

89 % des employés français pensent qu'être à l'heure au travail est important.

63 % sont toujours à l'heure et 26 % arrivent parfois en retard (problème de transport).

2 % arrivent très souvent plus tard.

8 % arrivent et partent aussi plus tard.

Opinionway pour Monster, septembre 2011

**→ Et dans votre pays ?**

Figure 12 : Extrait de la partie Oh, le cliché ! dans la section Civilisation de l'unité 5 sur Édito A1 (2016)

#### 2.1.2.6 Unité 6 : Félicitations !

À la fin de notre analyse de la méthode Édito A1 de l'année de 2016, pour finir cette première partie qui comprend la première partie du niveau débutant, l'unité 6 du livre est dédiée au lexique de la famille, les animaux et les caractéristiques physiques et mentales. Mais, encore, elle travaille les traditions principalement celles qui font partie de l'imaginaire culturel en France.

L'exercice de la section Civilisation dans cette unité introduit des fêtes dans le pays d'origine de la langue française. Alors, suivie d'une CO et d'une analyse d'affiches, l'activité va poursuivre le même ciblage des autres. La page compte avec d'autres rubriques que nous avons déjà discutées dans les autres exercices : la partie Francophonie, la section Oh, le cliché ! et une partie de production orale pour parler de soi-même et ses préférences.



Figure 13 : Extrait de la partie Francophonie dans la section Civilisation de l'unité 6 sur Édito A1 (2016)

L'affiche Francophonie retourne après 5 unités et montre directement d'autres dates importantes pour quelques pays francophones - comme Les Heiva en Polynésie et le Toka à Tanna, en Vanuatu.

### 2.1.2 Section Cultures : Édito A1 (2022)

En ce qui concerne l'édition de 2022 de la méthode de langue Édito A1, nous avons eu plusieurs changements de fonctionnement et structures pour la partie dédiée à la culture. Renommée comme Cultures, l'ancienne section Civilisation a gagné des nouvelles thématiques et exercices pour aider les étudiants débutants à comprendre le niveau A1 selon ce qui est prévu par de CECRL.

Le nouveau titre semble plus amical selon les théories que nous nous sommes appuyées, une fois que comprendre, en fait, le nom de ce qu'il va proposer aux étudiants. Mais, sera-t-il suffisant ? Est-ce que le changement du titre a réussi d'aussi changer ce qui

manquait pour l'édition de 2016 - c'est-à-dire, des activités plus focalisées sur la francophonie et d'autres pays francophones au dehors la ceinture des pays européens et au nord ? Ceux-ci, pendant la première partie de notre analyse, n'étaient pas des protagonistes pour les objets ni pour les orientations pédagogiques : nous ne trouvons pas des propositions de recherches, d'activités en groupe pour discuter et réfléchir au dehors des stéréotypes vraiment - seulement sous-entendu.

Pendant l'avant-propos de l'édition de 2022, nous n'avons pas eu de grands changements : la partie Cultures à gagner une descriptions plus petite que celle que nous avons vu durant la lecture du bouquin de 2016. Une autre fois, les auteurs marquent qu'ils iront aborder la francophonie et la France. Par ailleurs, il n'y a pas d'autres citations à la culture ou l'interculturalité pendant cette section.

Ensuite, nous sommes conduits à la partie mode d'emploi des exercices. Si nous avons observé une grande et très spécifique orientation pour l'édition ancienne, dans la nouvelle, il n'y a presque aucun.



Figure 14 : Extraits de la page du mode d'emploi des exercices de unités sur Édito A1 (2022)

À côté d'un exemple de page de la section Cultures, nous retrouvons aussi les récits de vocabulaire. Le détail le plus significatif se présente : l'ancienne rubrique Francophonie a été transférée pour les vocabulaires. En même temps, la seule description que nous pouvons lire à propos des activités interculturelles ce qu'elles seront menées à bien par vidéos authentiques et d'autres documents pour découvrir, en plus, les thématiques de chaque unité.

Enfin, à la partie dédiée à la disposition des unités de la méthode, elle s'introduit avec les mêmes résumés de ce que les apprenant iront voir et travailler. Dans cette fois, la partie Culture(s) est le dernier titre présenté dans l'image. La structure pour découvrir ce qu'ils vont apprendre pendant les passages entre les thématiques et sujets des unités suit la même de la première édition. La partie Francophonie apparaît dans la rubrique, mais, comme ne fait plus partie de la page dédiée aux cultures et l'interculturalité, nous n'allons pas l'analyser.

Unité 1 p. 17		Je suis...		Socioculturel célébrités internationales – festival d'Angoulême (BD) – site de covoiturage BlaBlaCar	
<b>Communication</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Se présenter, demander de se présenter</li> <li>Demander/Donner des informations personnelles</li> </ul>	<b>Grammaire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les adjectifs de nationalité</li> <li>Les articles définis <i>le, la, les, l'</i></li> <li>Les prépositions devant les noms de villes et de pays (1)</li> <li>L'adjectif interrogatif <i>quel</i></li> </ul>	<b>Vocabulaire</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les loisirs (1)</li> <li>Les nombres (1) (32 à 69)</li> <li>Les pays et nationalités</li> <li>L'identité</li> <li>Les nombres (2) (70 à 100)</li> </ul>
		<b>Verbes</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>avoir</li> <li>s'appeler</li> <li>être</li> <li>parler</li> </ul>	<b>Phonie-graphie</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les groupes rythmiques et la place de l'accent tonique</li> <li>Les liaisons avec les prépositions</li> </ul>
<b>Atelier médiation</b>	Réaliser un diaporama pour présenter un(e) artiste				
<b>Vie pratique</b>	Présenter des documents de la vie quotidienne				
				<b>Culture(s)</b>	<b>Vidéo</b> À la rencontre de personnes du monde <b>Francophonie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le mois de la francophonie</li> <li>Des personnalités francophones</li> <li>Des nombres (Belgique et Suisse)</li> </ul>

Figure 15 : Disposition des sujets de l'unité 1 dans le tableau de contenus sur Édito A1 (2022)

### 2.1.2.1 Unité 1 : Je suis...

La première des cinq unités de la méthode de 2022 commence avec une nouvelle disposition - plus moderne que la dernière. Avec une activité de compréhension audiovisuelle, nous allons rencontrer, par la première fois dans les unités initiales de la méthode, une vidéo. L'exercice s'appelle Bonjour ! et, comme il fait partie de la première unité, son objectif est de présenter d'autres étudiants de FLE autour du monde pour sensibiliser l'apprenant à faire le même - lorsque le démarche de cette partie du livre est de former la base en langue française au travers des points que nous avons déjà cité dans notre texte.

Comme l'autre méthode, nous avons des questions pour la compréhension/visionnage. Pour cet exercice, spécifiquement, les étudiants vont écouter la vidéo seulement durant le deuxième visionnage. L'objectif didactique, selon le Guide Pédagogique qui l'accompagne, est de sensibiliser les élèves à "laisser quelques instants aux apprenant(e)s pour repérer les différents pays" (p. 24) et aussi faire qu'ils comparent des réponses avec leurs collègues.

La page suit les quatre questions sur la vidéo et n'apporte pas d'autres rubriques ou petits textes pour expliquer et aller plus loin comme à la première unité de l'édition de 2016. Mais, pendant les autres pages de partie, il y en a d'autres activités qui travaillent la francophonie plus positivement et activement. Ce qui nous concerne ce que cet exercice semble, en plus, une seule activité de compréhension et il n'a pas d'orientation pour découvrir d'autres détails, mais, l'enseignant a le pouvoir de changer la perspective et travailler l'activité par une autre côté - cette pensée n'est pas conseillée ni citée dans le Guide Pédagogique.

### 2.1.2.2 Unité 2 : Près de moi

Suivie d'une autre activité de compréhension audiovisuelle, l'unité 2 de la méthode de 2022 travaille une thématique innovante : le cinéma. Même en ayant la thématique de la famille, les habitations, la partie Cultures de cette unité est intitulée Cannes, ville du cinéma !. L'exercice est conduit par la même structure que nous avons déjà discuté pendant le premier moment de l'analyse de ce bouquin.

Différemment de la première page que nous avons vérifié, cet exercice est accompagné d'une nouvelle partie pour cette édition : une rubrique qui s'appelle Pour aller plus loin... avec quelques exercices dirigés à travailler et montrer des nouveaux acteurs francophones, livres, d'autres documents, lieux, etc, qui font partie de l'univers du cinéma en langue française.

#### Pour aller plus loin...

1 Associez une légende à une photo.

a. Il y a des célébrités sur la fresque : François Truffaut (réalisateur), Michèle Morgan et Jean Gabin (acteurs).

Figure 16 : Extrait de la partie Pour aller plus loin... dans la section Cultures de l'unité 2 sur Édito A1 (2022)

Ensuite, nous avons pour la première fois, dans la nouvelle édition, la partie Au fait ! présente dans la page de la section Cultures. Une autre fois, nous n'avons pas d'autres exercices de sensibilisation évidents, le livre ne demande pas des opinions des apprenants et il n'y a pas d'écrits ou conseils pour le faire dans le Guide pédagogique.

#### Au fait !

À Cannes, il y a des fresques (= des peintures sur les murs). Elles montrent des personnalités du cinéma, des lieux, des films.

Figure 17 : Extrait de la rubrique Au fait ! dans l'unité 2 sur Édito A1 (2022)

### 2.1.2.3 Unité 3 : Qu'est-ce qu'on mange ?

La troisième unité de l'édition de 2022, ainsi que dans le bouquin de 2016, nous avons la thématique des nourritures, la cuisine et le lexique des aliments, tous présents, pour mener à bien l'activité. Comme la méthode travaille toujours une compréhension audiovisuelle pour sensibiliser à l'orientation de l'exercice, comme dans les autres fois, l'apprenant écoutera seulement pendant la deuxième visionnage. La page s'appelle Cuisine en fête ! et parle d'un festival de cuisine française qui invite des chefs du monde entier.

Même sans avoir la rubrique Au Fait !, les étudiants sont invités à connaître ces chefs de cuisine de différentes nationalités au travers des images dans la partie Pour aller plus loin... comme vue au-dessous.

**Pour aller plus loin...**  
Lisez et associez un(e) chef(fe) à un plat.

**a** Julia Sedefdjan est une cheffe étoilée à 21 ans ! Dans son restaurant à Paris, elle propose une cuisine méditerranéenne. Elle aime cuisiner le poisson.

**b** Pour Thierry Marx, c'est important de cuisiner pour tout le monde ! Il cuisine dans des restaurants ou dans des foodtruck. Son plat très célèbre ? Le risotto de soja.

**c** Anne-Sophie Pic a un restaurant à Valence. Elle aime cuisiner les légumes. Elle aime la couleur dans les assiettes !

**d** Moulaye Fanny est un chef pâtissier ivoirien. Il travaille à Paris. Dans ses tartes et ses gâteaux, il y a la Côte d'Ivoire et la France !

**1**

**2**

**3**

**4**

Figure 18 : Extrait de la partie Pour aller plus loin... dans l'unité 3 sur Édito A1 (2022)

Une autre fois, nous n'avons pas des directions ou des suggestions pour travailler l'interculturel critique et la vie et la culture de l'apprenant comme dans la méthode de 2016.

#### 2.1.2.4 Unité 4 : C'est où ?

Intitulée comme C'est où ?, la quatrième unité de la méthode Édito A1 de 2022 est destinée à faire connaître des façons pour se situer dans un lieu et donner ou demander des coordonnées en langue française. La compréhension audiovisuelle de cette page est basée dans un livre de David Foekinos qui s'appelle Paris, à vol d'oiseau<sup>20</sup> - qui raconte l'aventure de Kiwi, un oiseau venu à Paris pour y retrouver son amoureuse.

<sup>20</sup> Conte disponible sur : <https://www.amazon.fr/Paris-vol-doiseau-David-Foekinos/dp/2742462724>

La structure suivie est la même pour les autres exercices : regarder sans son, après un autre visionnage avec le son et, à la fin, faire un sondage des informations ponctuelles du document. Mais, dans la partie Pour aller plus loin... dans cette page, nous sommes encouragées à connaître d'autres merveilles du monde francophone - lorsque la vidéo est centrée sur Kiwi et ses odysées à Paris. Cette sensibilisation ouvre l'opportunité de faire face à d'autres cultures, peuples et paysages.



Figure 19 : Extrait de l'exercice de la partie Pour aller plus loin... dans l'unité 4 sur Édito A1 (2022)

Il y en a, encore, un petit extrait de la rubrique Au fait ! pour mener à bien d'autres informations aux étudiants. Ils peuvent connaître en plus du travail et l'origine de l'œuvre, qui est l'auteur du livre qui a inspiré le travail de la vidéo et d'autres petites curiosités.

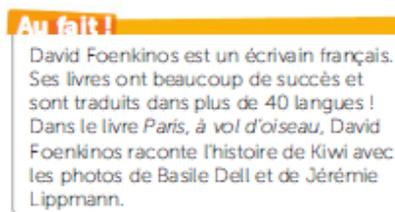


Figure 20 : Extrait de la rubrique Au fait ! dans l'unité 4 sur Édito A1 (2022)

### 2.1.2.5 Unité 5 : C'est tendance !

Pour fermer notre partie d'analyse et aussi marquer la fin de la première étape du livre en ce qui concerne le niveau A1.1, nous sommes allés à l'unité 5, nommée comme C'est tendance !. Son but est d'introduire des probables nouvelles tendances en France à travers la

mode, les saisons et d'autres situations de situer le temps. La vidéo, dite comme Recyclons !, montre des jeunes qui travaillent dans un atelier de mode au Congo.

Pour la première fois, nous avons des instructions sur le Guide pédagogique pour faire connaître et comparer des situations qui se passent pendant l'enregistrement et la vie réelle. Mais, il n'y a pas de questions très explicites pour une analyse plus critique dans la page et, de nouveau, l'enseignant est le responsable pour élaborer, mentalement, comment il va conduire le cours.

En utilisant plusieurs noms de la haute couture actuelle et ancienne, la rubrique Pour aller plus loin... présente ses célébrités et propose des exercices de compréhension et association en assimilant la thématique qui guide l'unité mais aussi la francophonie - lorsque nous avons plusieurs personnes différentes de plusieurs pays francophones et non-francophones.

Pour aller plus loin...

**LA TEXTILIERIE, QU'EST-CE QUE C'EST ?**

La Textilerie est un lieu pour apprendre à faire ou à réparer des vêtements.  
À la Textilerie, on vend aussi des vêtements et des accessoires de créateurs ou recyclés.  
C'est possible d'acheter une tenue pour avoir le look d'une personne célèbre !

---

LE LOOK COURBET	LE LOOK JOSEPHINE BAKER	LE LOOK STROMAE
 <p>Chemise blanche, 7 € Gilet, 15 €</p>	 <p>Plumes 4 € Chaussures 20 € Robe noire 15 €</p>	 <p>Pull, 15 € Noeud papillon 1 € Chapeau 10 € Chemise blanche, 10 €</p>

Figure 21 : Extrait de l'exercice de la partie Pour aller plus loin... dans l'unité 5 sur Édito A1 (2022)

À la fin, en apparence pour la première fois dans les pages de Cultures de cette méthode, nous avons des propositions de productions orales pour connaître les opinions des étudiants. Mais, malheureusement, elle ne compte pas avec une sensibilisation plus interculturelle pour aller, en fait, plus loin.



2 | Quel look d'une personne célèbre vous aimez ? Décrivez ce look.

Figure 22 : Extrait de l'activité de PO dans l'unité 5 sur Édito A1 (2022)

### 2.3 Considérations vers l'interculturalité présentée sur les méthodes et comment pouvons-nous améliorer ses usages

Comme nous avons discuté au départ de ce mémoire, l'interculturalité entendue par critique, n'est pas quelque chose qui a déjà existé : elle se construit à partir de la notion qu'elle est un démarche, stratégie, de relation et négociation entre, en conditions de respect, légitimité, symétrie, équité et égalité des unités (Walsh, 2009). Pendant les analyses des premières parties - unités 1 à 6 et 1 à 5, respectivement - de la méthode de langue Édito A1 dans ses éditions de 2016 et 2022, nous avons perçu un manque d'orientation vers un enseignement-apprentissage interculturel.

En s'appuyant aux réflexions de Fred Dervin (2010) sur cette question, il entend que c'est "essentiel tout d'abord d'acquérir des compétences et savoir-faire permettant d'apprendre à regarder [...] et donc de comprendre le Soi et l'Autre dans leur pluralité" (p. 36). Alors, pour approfondir ce récit en plus, sous l'égard de l'auteur, il faut que nous comprendrons "les identités, les diversités 'camouflées' derrière la diversité présentée" qui se construisent "et surtout de relever les stratégies qui les accompagnent" (Dervin, 2010, p. 36 apud Augé et Colleyn, 2004, p.17). De ce mode, nous remarquons le rôle de faire connaître les autres dimensions des compétences de FLE sans oublier l'importance de l'interculturel. Pour réussir à une dimension critique dans l'éducation, en train d'envisager des éducations critiques, anti-racistes, multiculturelles et qu'abordent la réalité sociale, nous défendrons le modèle pédagogique interculturel où "l'école prépare les élèves pour vivre dans une société dans laquelle la diversité culturelle soit reconnue comme légitime" (Sedano et Martin, 2000, p. 126).

Même en ayant des activités dirigées à la compétence culturelle, il n'y a presque aucune type d'orientation vers l'interculturalité entendue comme critique. Néanmoins, avant d'exploiter d'autres types de ciblage pour la réussir en salle de classe de FLE, nous allons faire des considérations de quelques points que nous percevons en tant que la disposition des activités et les savoirs.

Après la conclusion de nos analyses, qui seront soutenues par les pensées des auteurs déjà cités pendant notre récit, nous allons discuter d'autres types d'orientation qui peuvent être insérés en améliorant la démarche interculturelle - quand nous utilisons les méthodes - en salle de classe.

### 2.3.1 Les activités de la méthode Édito A1 (2016 et 2022) : est-ce que l’interculturalité est-elle insérée ?

Au travers de nos études, nous avons constaté quelques données intrigantes en ce qui concerne la disposition des activités entre les deux bouquins. Comme il a été déjà discuté, les sections Civilisation/Cultures de chacun ont un manque d’orientation pour réussir à un apprentissage critique en langue française. Selon Lilyane Rachédi (2024, p. 10 apud Cuche, 2016), “la notion de culture est centrale dans l’intervention, et même si elle reste difficile à définir” c’est important que nous la voyons comme “une structure complexe et interdépendante de modèles de comportements, de connaissances, de représentations, de codes et de règles formelles ou informelles, d’intérêts, de valeurs, d’aspirations, de croyances et de mythes” (Gratton, 2009, p. 33). Autrement dit, nous devons valoriser les échanges interculturels dans la salle de FLE, car ils sont dépendants de l’interaction entre les sujets. Comme nous l’avons dit antérieurement, il faut que l’enseignant soit prêt pour songer et promouvoir la réciprocité entre les parties - c’est-à-dire, le sujet et l’Autre.

Selon Florence Windmüller (2015), “comme l’enseignement d’une culture étrangère est interdépendant de celui de la langue étrangère, l’axiome selon lequel langue et culture impliquent une relation d’appartenance réciproque peut se vérifier aisément”. Nous comprenons qu’il n’a pas de limitation pour travailler la culture en même temps que nous travaillons l’idiome. Comme a signalé Lévi-Strauss (1958), cette relation peut être étudiée sous trois points de vue “une langue peut être considérée, soit comme un produit de la culture ordinaire dans laquelle elle est en usage, soit comme une partie de cette culture, soit comme condition de celle-ci” (Windmüller, p. 39, 2015 apud Lévi-Strauss, p. 78, 1958). Une fois que la propre langue se matérialise dans un produit culturel, où la culture se reproduit et se transmet, nous allons résister à la reconnaissance que son enseignement soit présent depuis les premiers contacts de l’élève avec la langue française en salle de FLE.

D’après Catherine Walsh (2009),

pour cette raison, l’interculturalité critique doit être entendue comme un outil pédagogique, ce qui met en question sans cesse la racialisation, subalternation et intériorisation et ses modèles de pouvoir, rend visible des façons différentes d’être, vivre et savoir, et cherche le déroulement et création de compréhensions qui n’articulent pas ni ne discutent pas les différences dans un cadre de légitimité, dignité, égalité, équité et respect, mais encore qu’en

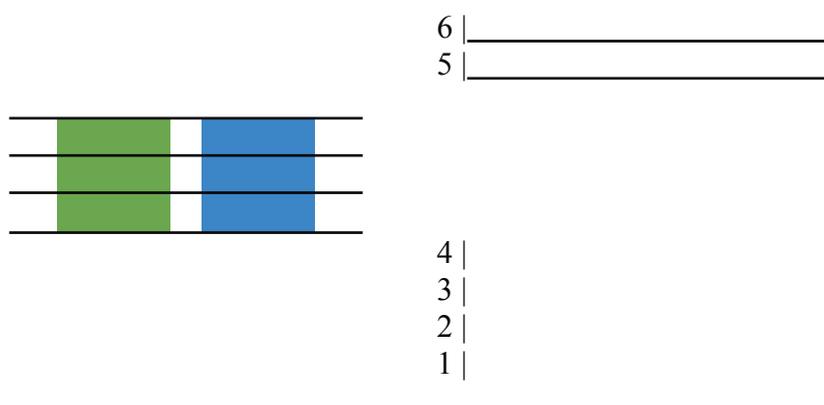
même temps incitent la création “d’autres” modes de penser, être, apprendre, enseigner, rêver et vivre qui croisent frontières<sup>21</sup> (p. 15).

Pour mener à bien ces pensées, nous avons séparé quelques réflexions à propos des activités de la méthode - entre les deux bouquins - et nous avons élaboré des consignes. Celles-là servent à réparer le manque d’un exercice plus critique de l’interculturel en tant que le travail du livre, la décentralisation du focus au territoire et culture française comme la seule à comprendre la francophonie et nous permettent de prendre en compte qu’est-ce que nous pouvons améliorer sur l’exercice.

Les analyses ont été divisé par 4 : 1) activités qui parlent/se situent exclusivement de la/dans la France sur la méthode Édito A1 durant les éditions de 2016 et 2022 ; 2) activités qui abordent des personnalités, artistes ou personnes qui ne sont pas nées en France sur la méthode Édito A1 durant les éditions de 2016 et 2022 ; 3) activités qui comparent la francophonie avec autres cultures explicitement sur la méthode Édito A1 durant les éditions de 2016 et 2022 et 4) activités qui mettent en comparaison la culture d’origine de l’apprenant et la francophonie sur la méthode Édito A1 durant les éditions de 2016 et 2022.

En premier, nous avons examiné les activités qui ne parlent que du territoire ou de la culture francophone de la France. Dans les deux livres, c’était possible de voir qu’ils partagent la même quantité de celles-ci. Pour la méthode Édito A1 de 2016, nous pouvons utiliser l’exemple de la section Civilisation de l’unité 5, où nous allons voir les changements d’heure à cause de l’horaire d’été ou d’hiver et pour la méthode Édito A1 de 2022, nous voyons ce focus durant l’unité 4, avec la compréhension audiovisuelle de l’histoire de Kiwi - un oiseau qui s’aventure à Paris.

**Graphique 1** : Activités qui parlent/se situent exclusivement de la/dans la France sur la méthode Édito A1 durant les éditions de 2016 et 2022



<sup>21</sup> Dans le texte original : “Por eso, la interculturalidad crítica debe ser entendida como una herramienta pedagógica, la que pone en cuestionamiento continuo la racialización, subalternización e inferiorización y sus

patrones de poder, visibiliza maneras distintas de ser, vivir y saber, y busca el desarrollo y creación de comprensiones y condiciones que no sólo articulan y hacen dialogar las diferencias en un marco de legitimidad, dignidad, igualdad, equidad y respeto, sino que también -y a la vez- alientan la creación de modos “otros”<sup>22</sup> de pensar, ser, estar, aprender, enseñar, soñar y vivir que cruzan fronteras”.

2016 et 2022

Source : Didierfle

Pour la méthode de 2016, les activités qui travaillent en France, ont des parties de réflexions qui attirent l'attention des apprenants en ce qui concerne les échanges possibles sous le biais de l'interculturalité critique - une fois qu'ils sont conduits à exprimer leurs propres opinions, comparaisons. Mais, durant le déroulement des exercices de la méthode de 2022, nous n'avons pas la même orientation qui a été présentée dans le bouquin antérieur.

Ensuite, notre deuxième consigne a été élaborée pour percevoir des activités qui parlaient des personnalités, artistes ou personnes qui ne sont pas nées en France. En train de défendre le contact avec d'autres pays francophones, nous avons vu que la plupart des exercices et documents qui présentent d'autres gens sont plus présents dans la méthode de 2022. Pour le livre de 2016, il y en a, seulement, dans la première unité - où ils peuvent présenter et connaître quelques artistes francophones.

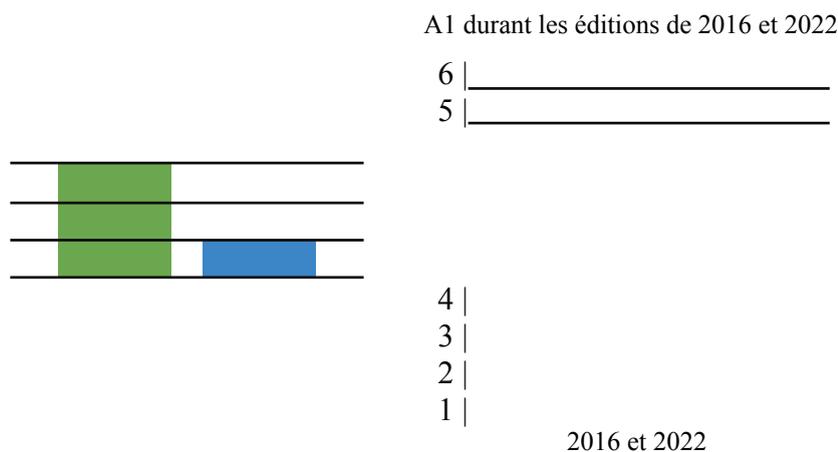
**Graphique 2 :** Activités qui abordent des personnalités, artistes ou personnes qui ne sont pas nées en France sur la méthode Édito A1 durant les éditions de 2016 et 2022



Source : Didierfle

Le troisième graphique apporte le recueil des activités qui comparent la francophonie avec d'autres cultures explicitement - c'est-à-dire, qui font l'exercice que l'interculturalité critique défend : de s'exposer, réfléchir, sentir, se motiver, se questionner, de s'insérer au lieu de l'Autre d'une façon respectueuse (Walsh, 2009). Alors, il y a deux activités qui travaillent cette comparaison explicite entre cultures sous le biais interculturel dans la section de Civilisation de la méthode de 2016 : l'unité 4, qui parle de la mode en France et l'unité 5 que nous avons déjà citée. Pour le bouquin de 2022, il n'y a aucune activité qui peut être vue avec un déroulement pour la comparaison - le rencontre de l'Autre avec le soi -, seulement si c'est la volonté de l'enseignant.

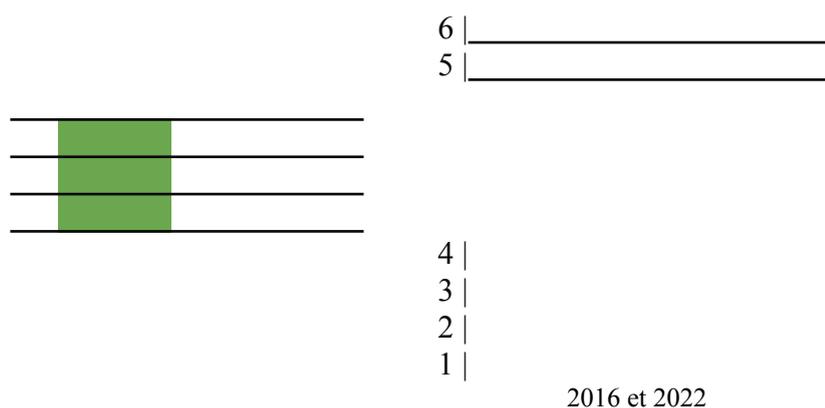
**Graphique 3 :** Activités qui comparent la francophonie avec autres cultures explicitement sur la méthode Édito



Source : Didierfle

Enfin, notre dernière directive est basée sur les activités qui mettent en comparaison la culture d'origine de l'apprenant et la francophonie dans les deux méthodes. Pour le livre de 2022, nous avons la production orale à la fin de l'unité 5 qui demande une préférence des apprenants - là, nous pouvons interpréter qu'ils vont, ou non, choisir une figure, célébrité, de leur pays pour expliquer ou représenter sa parole. Mais, nous n'allons pas la considérer de cette façon, car elle n'exploite pas une façon de mettre en contact des réalités.

**Graphique 4 :** Activités qui mettent en comparaison la culture d'origine de l'apprenant et la francophonie sur la méthode Édito A1 durant les éditions de 2016 et 2022



Source : Didierfle

Mais, en ce qui concerne la méthode de 2016, nous avons trois activités qui font des rapprochements entre la francophonie et la culture des élèves. Par exemple, dans l'unité 3 de ce livre, la section Civilisation demande des questions personnelles plus liées au pays des étudiants. Naturellement, la plupart d'eux parlent de leurs habitudes, cultures, modes de vie pendant ce type d'exercice.

→ Et dans votre pays ?

 PRODUCTION ÉCRITE

5 Et vous, qu'est-ce que vous mangez ? Donnez les ingrédients de votre plat préféré.

Figures 23 et 24 : Extraits des questions de la section Civilisation dans l'unité 3 sur Édito A1 (2022)

Les activités que nous avons analysé pendant cette partie nous encouragent à percevoir que l'interférence de l'enseignant se fait essentielle pour changer quelques schémas si nous travaillons en train de se baser par les méthodes. Ce que nous voulons susciter, en dehors des perceptions de l'élève sur soi-même, est de comment les sensibiliser en plus aux pensées interculturelles critiques et à l'altérité. En matière, Hans-Jürgen Lüsebrink (2004) présente trois concepts que nous pouvons avoir de l'Autre, mais, celui qui nous intéresse est présent, aussi, au champ de l'anthropologie.

La connaissance de l'Autre est ancrée, dans toutes les sociétés humaines, dans un désir à la fois de curiosité et d'information, mais aussi dans une volonté soit de maîtrise de situations interculturelles potentiellement conflictuelles, soit de domination. (p. 54)

Cette dichotomie entre domination et désir de connaissance, d'avoir des informations, doit être plus élaborée si nous sommes dans le domaine de la pédagogie. D'après les auteurs que nous avons lus pendant notre cadre théorique, nous avons défendu la pensée critique et l'éducation démocratique. Ici, attribués aux réflexions de l'interculturalité critique et ses sous-matières, bell hooks (2020) "l'éducation démocratique est fondée sur l'hypothèse que la démocratie fonctionne, que celle-ci est la base de tout l'enseignement et toute l'apprentissage authentiques<sup>22</sup>" (sans pagination, en ligne).

En train d'envisager une éducation plus interculturelle, altère, critique et démocratique, nous voulons, même au travers des méthodes de langue qui ne sont pas fondées à partir de ces orientations, que l'enseignant se sensibilise à présenter ces notions chez la salle de classe de FLE. À la fin, nous entendons qui se fait nécessaire et possible l'intervention des idéaux du professeur dans les méthodologies pour améliorer et ouvrir les possibilités que nous pouvons avoir en salle. Une autre fois, ces agissements doivent et seront appuyés en pensant

---

<sup>22</sup> Dans le texte original : “A educação democrática se baseia no pressuposto de que a democracia funciona, de que é a base de todo ensino e toda aprendizagem genuínos”.

d'une façon critique, démocratique, altère, qui respecte les individus n'importe quelle classe, société, pays ils font partie. Mais, du coup, aussi leur langue.

## Conclusions

Dernièrement à notre travail, nous espérons que nos réflexions ont mené à bien d'autres idées de comment imaginer d'autres possibilités avec l'interculturel critique dans la salle de classe de FLE en utilisant des méthodes de langue. Dans un monde globalisé, il est nécessaire que les enseignants s'enrichissent des pensées critiques, une fois que la plupart de personnes ne veulent pas penser ou agir quand sont en salle (hooks, 2020).

Même avec un matériel fondé par une méthodologie différente, ça ne va rien dire si l'enseignant peut ou non travailler seulement à ce regard. De cette façon, nous sommes allés, une autre fois, aux pensées de Paulo Freire. Selon l'auteur, à propos de cette prise de décisions, il faut que nous pensons à "l'éducation, spécificité humaine, comme un acte d'intervention dans le monde<sup>23</sup>" (p. 42). Faire des interventions interculturelles dans la salle de cours des langues étrangères c'est préparer ses élèves à faire face, respecter et apprendre que les cultures, au dehors desquelles ils sont insérées, sont aussi importantes à comprendre.

Enfin, au travers des discussions que nous avons suscité pendant ce mémoire de fin d'études, nous voulons et croyons que l'enseignement-apprentissage de FLE pour les années, décennies et siècles prochains soit, du coup, plus interculturel et plus critique - sans manquer du respect avec d'autres individus et, toujours, prêt à faire fleurir des idées pour les apprenants qui commencent à tracer leur parcours dans ce beau chemin de la langue française.

---

<sup>23</sup> Dans le texte d'origine : "a educação, especificidade humana, como um ato de intervenção no mundo".

## BIBLIOGRAPHIE

ABDALLAH-PRETCEILLE, Martine. La pédagogie interculturelle: entre multiculturalisme et universalisme. LINGVARVM ARENA, Porto, v. 2, 2011.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_. Vers une pédagogie interculturelle. Anthropos, 1996.

ALCARAZ, Marion. et al., Édito A1 Méthode de français. 1ère édition. Les Éditions Didier, 2016.

ANDRADE, Catarina. Les littératures francophones et l'interculturalité critique en classe de FLE. Revista Investigações, Recife, v. 36, n. 1, p. 1 - 12, 2023. Disponible sur : <https://periodicos.ufpe.br/revistas/index.php/INV/article/view/258506>.

AUGÉ, Marc, COLLEYN, Jean-Paul. L'anthropologie, Paris, PUF, Que Sais-je ?, 2004.

BERARD, Evelyne. L'approche communicative théorie et pratiques. Paris: Clé International, 1991.

BLANCHET, Philippe, CHARDENET, Patrick, sous la direction de. Guide pour la recherche en didactique des langues et des cultures: approches contextualisées. Paris: Editions des Archives Contemporaines, 2011.

BRAUD, Céline, VELDEMAN-ABRY, Julie. Édito A1 Méthode de Français 2e édition : Guide pédagogique. Didier FLE, une marque des éditions Hatier, ISBN 978-2-278-10232-7, 2022.

CONSEIL DE L'EUROPE. Cadre Européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer. CECR : Strasbourg, 2001.

CUQ, Jean-Pierre, GRUCA, Isabelle. Cours de didactique du français langue étrangère et seconde. Grenoble: PUG, 2005.

DERVIN, Fred. Pistes pour renouveler l'interculturel en éducation. Recherches en éducation, mis en ligne le 01 novembre 2010. URL : <http://www.journals.openedition.org/ree/4599> ; DOI

: <https://doi.org/10.4000/ree.4599>

FREIRE, Paulo. Pedagogia da autonomia. São Paulo : Paz e Terra, 1996.

HALL, Stuart. Cultura e Representação. Rio de Janeiro: PUC - Rio: Apicuri, 2016. Disponible sur : [https://www.ufrb.edu.br/ppgcom/images/HALL\\_Cultura\\_e\\_Representa%C3%A7%C3%A3o\\_-\\_2016.pdf](https://www.ufrb.edu.br/ppgcom/images/HALL_Cultura_e_Representa%C3%A7%C3%A3o_-_2016.pdf).

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_. Da diáspora: identidades e mediações culturais. Belo Horizonte: Ed. da UFMG, 2003.

hooks, bell. Ensinando a transgredir : a educação como prática da liberdade. São Paulo : WMF Martins Fontes, 2017.

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_. Ensinando pensamento crítico: sabedoria prática. São Paulo: Elefante,

2020. LEVINAS, L. 1991. Entre Nous. Essais sur le penser-à-l'autre. Paris: Grasset.

La Francophonie en bref. Organisation Internationale de la Francophonie, s.d. Disponible sur: <https://www.francophonie.org/la-francophonie-en-bref-754>. Accès : 8 février 2024.

LÜSEBRINK, Hans-Jürgen. La perception de l'Autre : jalons pour une critique littéraire interculturelle. Tangence, (51), 51–66. 1996. Disponible sur : <https://doi.org/10.7202/025904ar>

MORONVAL, F. Enseignement de contenus socioculturels et des valeurs de la Francophonie en cours de FLE : le rôle des manuels. วารสารศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัย ยรัังสิต, v. 18, n. 2, p. 27-40, 30 jun. 2023. Disponible sur : <https://rsujournals.rsu.ac.th/index.php/jla/article/view/3038>

PORCHER Louis & ABDALLAH-PRETCEILLE Martine (1996). Éducation et communication interculturelle. Paris: PUF. pp. 16

PUREN, Christian – La compétence culturelle et ses différentes composantes dans la mise en œuvre de la perspective actionnelle. Une problématique didactique. Intercâmbio, 2a série, vol. 7, 2014, pp. 21-38

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_. (2005). " L'évolution historique des approches en didactique des langues-cultures, ou comment faire l'unité des 'unités didactiques' ", Synergies Chine, no 1, 51-62 : [http://www.gerflint.fr/ Base/Chine1/chine1.html](http://www.gerflint.fr/Base/Chine1/chine1.html)

RACHÉDI, Lilyane. Pour une approche interculturelle critique au XXIe siècle : dépasser la culture pour lutter contre le racisme. Intervention, (158), 5–18, 2024. <https://doi.org/10.7202/1109245ar>

ROUX, Guillaume. MILLÁN, Germana Carolina Soler. L'interculturalité en cours de FLE? Réalité ou défi ?. CIFLEX, Universidad de San Buenaventura, Nov 2017, Cartagène des Indes, Colombie. pp.251-270. Disponible sur : [https://www.researchgate.net/publication/337951707\\_L%27interculturalite\\_a\\_l%27epreuve\\_d\\_es\\_representations\\_sociales\\_en\\_contexte\\_colombien?enrichId=rgreq-c0041a2f0bf05ae23656581a79460663-XXX&enrichSource=Y292ZXJQYWdlOzMzNzk1MTcwNztBUzo4NzA4OTY5MTkxMjYwMTdAMTU4NDY0OTQxNDM2MQ%3D%3D&el=1\\_x\\_2&esc=publication\\_CoverPdf](https://www.researchgate.net/publication/337951707_L%27interculturalite_a_l%27epreuve_d_es_representations_sociales_en_contexte_colombien?enrichId=rgreq-c0041a2f0bf05ae23656581a79460663-XXX&enrichSource=Y292ZXJQYWdlOzMzNzk1MTcwNztBUzo4NzA4OTY5MTkxMjYwMTdAMTU4NDY0OTQxNDM2MQ%3D%3D&el=1_x_2&esc=publication_CoverPdf)

SEDANO, Antonio Muñoz, MARTIN, Franck. La recherche dans l'éducation interculturelle : analyse critique et perspective systémique. Les dossiers des sciences de l'éducation, N°3, 2000. Approches systémiques et recherches en Sciences de l'Éducation. pp. 111-130; doi : <https://doi.org/10.3406/dsedu.2000.923> ; [https://www.persee.fr/doc/dsedu\\_1296-2104\\_2000\\_num\\_3\\_1\\_923](https://www.persee.fr/doc/dsedu_1296-2104_2000_num_3_1_923)

SPERANDIO, Caroline. et al., Édito A1 Méthode de Français. 2e édition - ISBN 9782278103652. Les Éditions Didier, 2022.

TUBINO, Fidel. La interculturalidad crítica como proyecto ético-político. Dans : Encuentro continental de educadores agustinos. Lima, 24-28 de enero de 2005. Disponible sur: <http://oala.villanova.edu/congresos/educación/limaponen-02.html>.

WALSH, Catherine. Interculturalidad y Educación Intercultural. Seminario organizado por el Instituto Internacional de Integración del Convenio Andrés Bello, La Paz, 9-11 de marzo de 2009.

\_\_\_\_\_,\_\_\_\_\_. Pedagogías decoloniales: Prácticas insurgentes de resistir, (re)existir y (re)vivir. Tomo 1. Quito : Abya Yala, 2013.

WINDMÜLLER, Florence. “Apprendre une langue, c'est apprendre une culture” : leurre ou réalité? : l'apprentissage de la culture dans l'enseignement du Français Langue Étrangère en milieu hétéroglotte. Namensnennung - Nicht-kommerziell - Keine Bearbeitung 3.0 Deutschland. 2015. <http://dx.doi.org/10.22029/jlupub-15917>

## **ANNEXES**

# (1) Mode d'emploi des unités sur Édito A1 (2016)



Des encarts « Au fait ! » un clin d'œil linguistique ou culturel



- Une page **Civilisation** pour découvrir des aspects culturels francophones

Au fil de l'unité :  
Des encarts « Francophonie »



Un encart « Oh, le cliché ! »  
Comment sont les Français?  
Vrai ou faux, qu'en pensez-vous ?

le français dans toute sa diversité



Une vidéo **authentique** pour découvrir le thème sous un nouveau

Deux demi-pages **Phonétique** - la phonétique contextualisée et dans une démarche progressive



Une demi-page **L'essentiel** - le point sur ce qu'il faut retenir



- Une page **Ateliers**  
Deux propositions d'ateliers pour réaliser des tâches concrètes et réinvestir les acquis de l'unité  
-, 1 atelier « tech' » à réaliser à l'aide des nouvelles technologies



En alternance :

- Une page **DEL** des stratégies et des entraînements



pour réussir le DELF A1

**Une page Détente -**  
pour compléter et renforcer  
les savoirs socioculturels  
grâce à des activités ludiques

(2) Première page du tableau des contenus sur Édito A1 (2016)

TABLEAU DES CONTENUS

Unité 60 p.12				
Bienvenue !				
Unité 1 p.19				
Et vous ?				
Communication	Grammaire	Vocabulaire	Phonétique	Socioculturel
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se présenter, demander de se présenter</li> <li>Donner des informations personnelles</li> <li>Demander et donner des coordonnées</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les adjectifs de nationalité</li> <li>Les articles définis /le, la, l', /les</li> <li>Les prépositions devant les noms de villes et de pays</li> <li>La négation</li> </ul> <p><b>VERBES</b> avoir s'appeler être</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les personnes</li> <li>Les loisirs</li> <li>Les nombres (32 à 69)</li> <li>Les pays et nationalités</li> <li>L'identité</li> <li>Les nombres (70 à 100)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prononcer une phrase simple</li> <li>Les groupes rythmiques et l'accent tonique</li> </ul>	<p>faire connaissance dans un train <i>Rencontrer le francophone</i></p> <p>CIVILISATION Artistes francophones</p> <p>Les Français parlent... français.</p> <p><b>FRANCOPHONIE</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>l'OIF</li> <li>Volontariat international de la Francophonie</li> <li>Nombres en Belgique et en Suisse</li> <li>Célébrités</li> </ul> <p>▶ <b>VIDÉO</b> Ana, Francesco, Adriana et Noé (épisode 1)</p>
Ateliers Détente		1. Réaliser une fiche d'identité Trouvez la célébrité !	2. Faire une vidéo de présentation	

Unité 2 p. 33				
On va où ?				
Présenter une ville Se déplacer dans la ville				
Communication	Grammaire	Vocabulaire	Phonétique	Socioculturel
<ul style="list-style-type: none"> <li>Demande r/ Indiquer le chemin</li> <li>Comprendre un itinéraire</li> <li>Se déplacer en métro ou en bus</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les articles définis et indéfinis</li> <li>Les verbes en -er au présent (<i>continuer</i>)</li> <li>L'.adjectif interrogatif <i>que/</i></li> <li>Le masculin et le féminin des professions</li> </ul> <p><b>VERBES</b> <i>aller</i> <i>prendre</i> <i>descendre</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La ville : les voies, les lieux, les monuments</li> <li>Les transports</li> <li>Les professions</li> <li>Les nombres (100 à 1 milliard)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'.intonation montante et descendante</li> <li>La prononciation des verbes en -er au présent (<i>je, tu, il, elle, ils, e/les</i>)</li> </ul>	<p>CIVILISATION Paris, Montréal : deux villes à découvrir</p> <p>Les Français sont désagréables avec les touristes.</p> <p><b>FRANCOPHONIE</b></p> <p>Quelques villes</p> <p>▶ <b>vmto</b> Circuler à Montréal</p>

Ateliers

DELFA A1

6

1. Réaliser un questionnaire sur la vie dans un quartier

2. Réaliser un reportage-photos dans la ville

Stratégies et entraînement : Compréhension des écrits

(3) Édito A1 (2016) section Civilisation de l'unité 1

**CIVILISATION**

**1D Vive les artistes francophones !**

« Elle s'appelle

**@ COMPREHENSION ORALE**

**1. wécoute**

1 Associez les noms aux photos: **Tahar Ben Jelloun, Xavier Dolan, Mariam Doumbia, Charline Vanhoenacker.**

**Au fait !**

Xavier Dolan **parle français.** Le film est en français.



Mariam

Doumbia. »

**2. écoute**

**2 Qui est...**

- a | belge?
- b | malien(ne) ?
- e | marocain(e) ?
- d | québécois(e) ?

**3 Qui est...**

- a | acteur ?
- b | chanteuse ?
- e | écrivain ?
- d | journaliste ?



**4 Associez les titres et les personnes.**

- a | *Dimanche à Bamako* 1
- 1 Tahar Ben Jelloun
- b | *La nuit sacrée* 2
- 1 Xavier Dolan
- e | *Mommy* 3
- 1 Mariam Doumbia
- d | *Si tu écoutes, j'annule tout !*
- 41 Charline Vanhoenacker

**Vocabulaire**

**5 Complétez les phrases avec les mots : disques, émissions, films, livres.**

- a | Tu aimes les \_\_\_\_\_ avec Marion Cotillard ?
- b | Les \_\_\_\_\_ de Stromae sont en français.
- e | J'aime les \_\_\_\_\_ de Victor Hugo.
- d | A la radio, j'aime les \_\_\_\_\_ de musique.

**PRODUCTION ORALE**

**6 Vous connaissez des célébrités francophones? Quelle est leur nationalité?**

Exemple : *Diane Kruger, elle est allemande.*

**Francophonie**

Au Canada, au Mali et en Belgique, le français est une **langue officielle** (une langue nationale). À l'OIF (l'Organisation internationale de la Francophonie), il y a plus de 50 pays francophones ! En 2014, 274 millions de personnes parlent français. Chaque année, 49 millions de personnes apprennent le français comme langue étrangère. Comme vous !

**i>h. le cliché !**

« Les Français parlent... français. »

Les Français ne sont pas les champions des langues étrangères ! Et quand ils parlent anglais, espagnol, allemand..., ils ont souvent un accent ... français !

-> Et chez vous ?

(4) Édito A1 (2016) section Civilisation de l'unité 2

**CIVILISATION**

**1D** Deux villes à découvrir

**Paris - Montréal**

**Paris**  
2,2 millions d'habitants  
105 km<sup>2</sup>  
463 p.a 173 musées

La tour Eiffel : construite par l'architecte Gustave Eiffel, ouverte en 1889

Les Champs-Élysées, célèbre avenue de Paris

Le musée du Louvre: 9 millions de visiteurs par an, 29 000 visiteurs par jour

La cathédrale Notre-Dame de Paris : construite de 1163 à 1272

**Montréal**  
1,7 million d'habitants  
364 km<sup>2</sup>  
455 p.a 41 musées

Le Vieux-Montréal et la place Jacques Cartier (premier Européen à découvrir le Canada en 1534)

Le parc du Mont-Royal

Le musée des Beaux-Arts

Le musée d'Art contemporain

**À VOIR**

Exemple : Dans ma ville, il y a une cathédrale...

**COMPRÉHENSION ÉCRITE**

**Entrée en matière**

1 **Obs**  
ervez le document et les photos. Vous connaissez ces villes ?

... **lecture**

2 **Le document donne des informations sur :**

- a | les habitants.
- b | les lieux utiles (poste, banque...).
- c | les monuments.
- d | les restaurants.
- e | l'histoire.

3 **Dans le document, retrouvez une place, une avenue, des musées.**

2<sup>e</sup> **lecture**

4 **Vrai ou faux ?**

- a | 2,2 millions de personnes habitent à Paris.
- b | 9 millions de personnes visitent le Louvre tous les jours.
- c | Gustave Eiffel découvre le Canada en 1534.
- d | Le parc du Mont-Royal est à Paris.

**PRODUCTION ORALE**

5 **Vous préférez visiter quelle ville ? Pourquoi ?**

**Francophonie**

**Vous connaissez des villes francophones ?**

Associez le pays et la ville, puis regardez la carte de la Francophonie (rabat VI de la couverture).

- |                 |               |
|-----------------|---------------|
| a   Le Sénégal  | 1   Bamako    |
| b   La Belgique | 2   Genève    |
| c   Le Canada   | 3   Dakar     |
| d   Le Mali     | 4   Bruxelles |
| e   La Suisse   | 5   Québec    |

(L - tP - S) - tq - f'e :sasud M

**Eih, le cliché !**

**« Les Français sont désagréables avec les touristes. »**

85 % des touristes interrogés sont satisfaits de l'accueil des Français. Et 72 % des touristes parlent facilement dans une langue étrangère à des Français pendant leur voyage.

WoNw.f'expansion.lexp

**- Et vous, qu'est-ce que vous en pensez ?**

11)

$\mathbf{O}^{\text{e}}$ :

$\mathbf{O}^{\text{e}}$

Z V

(5) Édito A1 (2016) section Civilisation de l'unité 3

**CIVILISATION**

**Qu'est-ce que vous mangez?**



**Aufait !**

**Peter Menzel** est photographe. Dans son livre, il prend en photo des familles du monde entier avec leur nourriture pour une semaine.

© Peter Menzel/Cosmos extra.t du livre *Hungry Planet*

© Peter Meozel/Cosmos extrait du livre *Hungry Planet*

Québec (Canada)

France



**COMPRÉHENSION ÉCRITE**

**Entrée en matière**

1 Observez les documents. Qu'est-ce que c'est?

**1. lecture (document a)**

- 2 Quelles sont les nationalités des familles ?
- 3 Quels aliments on voit sur chaque photo ?

**2. lecture (document b)**

- 4 Observez les plats et les ingrédients. A votre avis, ils viennent de France ou du Québec?

**PRODUCTION ÉCRITE**

5 Et vous, qu'est-ce que vous mangez? Donnez les ingrédients de votre plat préféré.

**i>h, le cliché !**

« En France, les repas sont importants !

» Les Français passent du temps à table: environ 2 heures et 22 minutes par jour.

Insee, octobre 2012

Et 70 o/o des Français mangent un sandwich à l'heure du déjeuner au travail!

www.club-sandwich.net

Et dans votre pays?

Je mange	Nous mangeons
Tu manges	Vous mangez
Il/Elle mange	Il/Elle mangent

(6) Édito A1 (2016) section Civilisation de l'unité 4

**CIVILISATION**

**m** Un vêtement à succès

*Le célèbre tee shirt blanc à rayures est un symbole de la France ...  
Voici son histoire.*

Le 27 mars 1858, la marinière devient  
la tenue officielle des marins de la  
Marine nationale française.  
En 1913, la créatrice de mode Coco \_\_\_\_\_

**F'** -1'' :

Des grands couturiers comme **Karl**  
Lagerfeld ou Jean Paul Gaultier et des  
\_\_\_\_\_ grandes marques ont aussi Les  
\_\_\_\_\_ rayures de la manière dans leurs

Chanel ; = ::  
porte ; ::  
une  
marinière et  
transforme le  
célèbre tee-shirt  
et rayures  
blanc et

créations : des parfums,  
du maquillage, des  
boîtes de chocolat... et  
même le maillot de l'équipe de

mode. C'est le début d'un grand **sjê** :

**p;** France de football en 2011 !

succès.

Aujourd'hui, des entreprises françaises  
comme Armar

Lux ou Saint  
James fabriquent  
des marinières.



1" l  
2 Tr  
pc  
a l l  
la F

os a,  
puez  
oco  
an  
er,  
eld.

**COMPRÉHENSION ÉCRITE**

**Entrée en matière**

1 Observez les photos. Vous connaissez ce vêtement?

- a
- b | L'histoire de la marinière
- e | La fabrication de la marinière
- 3 D'où vient le nom marinière ?

2• lecture  
4 Regard



'f  
1a 1 1.  
-o...!  
"Et  
v.  
..o...!

5 On retrouve les rayures de la  
marinière dans quels objets?

#### PRODUCTION ORALE

6 Est-ce qu'il existe un vêtement ou un objet  
« symbole » de votre pays ?

#### fh, lecliché !

##### « Les Français sont élégants. »

Pour la majorité des Français (52 %), le je  
est le vêtement important pour « être à  
la mode ». Ils portent un tee-shirt avec le  
jean dans toutes les occasions.

Pour être élégants, les Français s'habillent  
en noir et portent des accessoires.

IFOP, Juin

→ Et dans votre pays, la mode est  
importante ?

(7) Édito A1 (2016) section Civilisation de l'unité 5

**CIVILISATION**

**D On change d'heure**

56

« On passe à l'heure d'hiver. »

**@ COMPRÉHENSION ORALE**

**Entrée en matière**

1 Observez le dessin. Chaque année, en mars et en octobre, les Français se posent cette question. Vous savez pourquoi ?

1. ... **écoute**

2 Qu'est-ce que c'est ?

- a | une publicité
- b | un message radio
- e | un dialogue entre amis

3 On parle de quoi ?

- a | de l'heure
- b | de la météo



2. **écoute**

4 Complétez le document ci-dessous avec les informations:

2, 3, *hiver, été, moins.*

Heured'. HeUied'.....  
 Cette nuit, à h, Cette nuit, à h,  
 ..... il sera h il sera h  
 Cette nuit, à Une heure de sommeil en plus

**Au fait !**

h,  
 il sera

h  
 Une heure de



b | Les Français vont dormir moins.

**PRODUCTION ORALE**

6 Vous changez d'heure en été et en hiver dans votre pays ?

**PRODUCTION ÉCRITE**

7 L:heure change le week-end prochain. Préparez un message pour informer vos collègues.

**i>h, le cliché !**

« Les Français sont toujours en retard ! »  
 89 % des employés français pensent qu'être à l'heure au travail est important.  
 63 % sont toujours à l'heure et 26 % arrivent parfois en retard (problème de transport).  
 2 % arrivent très souvent plus tard. 8 % arrivent et partent aussi plus tard.

Opinionway pour Monster, septembre 2011

-> Et dans votre pays ?

ci

e.

!!

'Ö

..

u "

"<i

"<i

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

..

(8) Édito A1 (2016) section Civilisation de l'unité 6

**CIVILISATION**

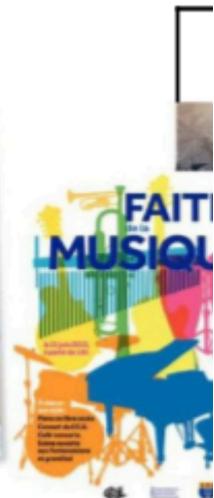
**E Les fêtes en France**

**@ COMPRÉHENSION ORALE**

, boMe santé -' >>

e onriee,  
io'llf!  
(1...

BO)) ,  
fil))H



**MA**

**Entrée en matière**

1 Observez les documents. Quelles fêtes vous connaissez ?

**1<sup>ère</sup> écoute**

2 Associez un dialogue à une fête.

- |                |                                    |
|----------------|------------------------------------|
| a   Dialogue 1 | 1   le Jour de l'an                |
| b   Dialogue 2 | 2   la fête du Travail             |
| e   Dialogue 3 | 3   la fête de la musique          |
| d   Dialogue 4 | 4   la fête nationale (14 Juillet) |
| e   Dialogue 5 | S   Noël                           |

**2<sup>e</sup> écoute**

3 Nommez les fêtes à partir des définitions.

- a | Il y a un feu d'artifice en souvenir de la Révolution française de 1789.
- b | C'est le début d'une nouvelle année.
- e | Il y a des concerts gratuits et des musiciens partout.
- d | C'est la fête préférée des enfants.
- e | Les travailleurs défilent dans la rue pour leurs droits.

**PRODUCTION ORALE**

4 Quelle est votre fête préférée dans l'année ?  
**Qu'est-ce que vous faites à cette occasion ?**  
 Exemple: *Ma fête préférée, c'est la Saint-Valentin.*  
*Avec ma femme, nous allons dîner au restaurant.*

**Pour adresser un souhait**

**Francophonie**

Quelques fêtes importantes

- La **Saint-Jean-Baptiste** (24 juin), fête nationale du Québec.
- La fête dansée du **Toka** à Tanna (Vanuatu).
- Le **carnaval de Binche**, en Belgique.
- Les **Heiva**, spectacles de chant et de danse à Tahiti, en Polynésie.

Pour en savoir plus, regardez le rabat VI de la couverture !

**Oh, le cliché !**

« Les Français, romantiques ? »

» 51 % des couples français fêtent la Saint-Valentin. Aux États-Unis et en Angleterre, ils sont 61 % !

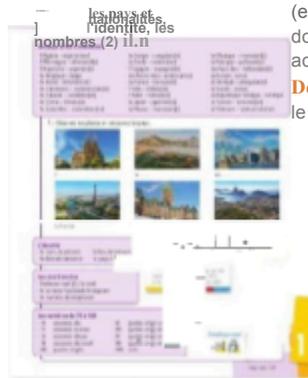
En France, les amoureux vont dîner au restaurant (37%), offrir un bouquet de fleurs (25%), un parfum (22%) ou des bijoux (16%).  
 Joyeux Noël !  
 Bonne année !  
 Meilleurs vœux !

www.ecosocioconso.com, février 2015

... Pour vous, est-ce que ce sont des cadeaux romantiques ?

## (9) Mode d'emploi des unités sur Édito A1 (2016)

111111



### Des pages Vocabulaire

pour approfondir le lexique (enregistré) découvert dans les documents, à travers des activités ciblées et illustrées

### Des encarts « Francophonie »

le français dans toute sa diversité

Une page Culture Une vidéo authentique et ses documents pour découvrir le thème sous un nouvel angle



### Deux demi-pages Phonétique

La phonétique contextualisée et dans une démarche progressive



### Une page Atelier médiation

pour travailler la compétence de médiation en réalisant des tâches collaboratives



**Deux demi-pages  
1'essentiel**

Le point sur ce qu'il faut  
retenir (grammaire) et  
une  
compréhension orale pour  
rebrasser les  
contenus



**En alternance :**

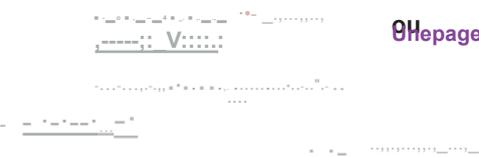
prohqr  
l'risenter desOOa.rn;ntsmle eQootdem!

**Unepage  
Vie  
pratique**

D  
e  
s  
d  
o  
c  
u  
m  
e  
n  
t  
s  
e  
t  
a  
c  
t  
i  
v  
i  
t  
é  
s  
p  
o  
u  
r  
s  
e  
p  
l  
a  
c  
e  
r  
d  
a  
n  
s  
u  
n  
e  
s  
i  
t  
u  
a  
t  
i  
o



u  
o  
t  
i  
d  
i  
e  
n  
n  
e



9HepageDE1F

Des stratégies et  
des  
entraînements  
pour réussir le  
DELF A1

cinq **15**

(10) Première page du tableau des contenus sur Édito A1 (2016)

TABLEAU DES CONTENUS		<b>Unité 0 p. 11</b> <b>Bienvenue</b>	<b>Dfkouvert</b> <b>dufrançais-Prem/ers</b> <b>contacts-L1 t,nguede t1</b> <b>classe</b>
		<b>Unité 1 p. 17</b> <b>Je suis...</b>	célébrités internationales - festival d'Angoulême (BD) - site de covoiturage BlaBlaCar
	<b>Communication</b>	<b>Grammaire</b>	<b>Vocabulaire</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Se présenter, demander de se présenter</li> <li>Demander/Donner des informations personnelles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les adjectifs de nationalité</li> <li>Les articles définis <i>le, la, /es, /'</i></li> <li>Les prépositions devant les noms de villes et de pays (1)</li> <li>L'adjectif interrogatif <i>quel/</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les loisirs (7)</li> <li>Les nombres (1) (32 à 69)</li> <li>Les pays et nationalités</li> <li>L'identité</li> <li>Les nombres (2) (70 à 100) et la place de l'accent tonique</li> </ul>	Vidéo À la rencontre de personnes du monde <b>Francophonie</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le mois de la francophonie</li> <li>Des</li> </ul>
Atelier médiation Vie pratique	Réaliser un affichage pour présenter un artiste Présenter des documents de la vie quotidienne	Présenter un lieu avec les prépositions (Belgique et Suisse)	
	<b>Unité 2 p. 31</b> <b>Près de moi</b>	Lyon - Nice - Trouville - photo famille, Elo Studio	
<b>Communication</b>	<b>Grammaire</b>	<b>Vocabulaire</b>	<b>Culture(s)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Demander/Dire le lieu d'habitation et</li> <li>Exprimer ses goûts -er au présent</li> <li>Présenter sa famille</li> <li>Parler de sa famille</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les articles définis masculins</li> <li>Les verbes en -er au présent</li> <li>(<i>aimer, détester</i>)</li> <li>Les adjectifs possessifs</li> <li>Le masculin et le féminin des professions</li> <li>Créer un portrait collectif</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les lieux</li> <li>Les loisirs (2) (la musique, le cinéma, le sport)</li> <li>La famille, la situation familiale personnelle</li> <li>Les professions (patrimoine)</li> <li>La prononciation des verbes en -er au présent (montagne)</li> <li>Les liaisons avec les déterminants</li> </ul>	Vidéo Cannes, ville du cinéma Le festival, des Phonie-graphie Le festival de Francophonie Nontreux,
Atelier médiation DELF A1	Stratégies et entraînement: écrits	Compréhension des écrits	

(11) Édito A1 (2022) section Cultures de l'unité 1



# C | Bonjour !

## e Compréhension audiovis



### 1• visionnage (sans le son)

1 | Observez la carte du monde dans la vidéo.  
À votre avis, quelle est la nationalité des personnes ?

### 2• visionnage (avec le son)

2 | Quelles informations les personnes donnent ?



	Stepan	Zhaofeng	Mike	Tugba	Simon	Natalia	Nikita, Katya et Diane
Les nationalités	x						
L'âge	x						
Les langues	x						

### 3 | Qui c'est ?

- a. Elle a 32 ans, elle habite à Annecy. C'est .
  - b. Elle est turque, elle a 29 ans. C'est .
  - e. Il est suédois, il habite à Chamonix. C'est .
  - d. Il a 28 ans, il parle quatre langues. C'est .
  - e. Il est américain, il parle anglais, espagnol et /français. C'est .
  - f. Elle est russe, elle est née à Armavir. C'est .
- 1 • Elle a 34 ans, elle aime la langue, la culture et la musique françaises. C'est

4 1 Vous entendez « bonjour » en : \_\_\_\_\_

Dobryden

Ni hao

Merhaba

Buenos dias

Hello

Hej

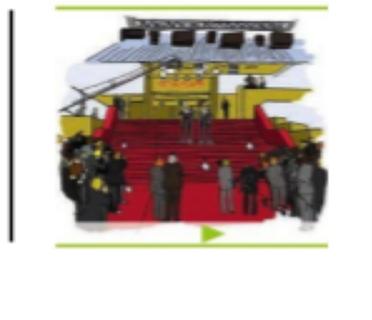
- tchèque ?
- chinois ?
- e. anglais ?
- d. turc ?
- suédois ?
- f. espagnol ?
- russe ?

ITP Hse

(12) Édito A1 (2022) section Cultures de l'unité 2

Culture **Cultures** 

**C | Cannes,**  
**e ville du cinéma**  
**Compréhensio**  
**n audiovisuelle**



1<sup>er</sup> visionnage (sans le son)

1 À votre avis, qui sont Max et Pietro ?

2<sup>e</sup> visionnage (avec le son)

2 Dans quelle ville Max est né?

3 Ou il habite avec Pietro ?

4 Qu'est-ce que Max et Pietro aiment?

5 En mai, il y a beaucoup de personnes à Cannes.  
Pourquoi?

**Au fait**

À Cannes, il y a des fresques (des peintures sur les murs). Elles montrent des personnalités du cinéma, des lieux, des films.

Pour aller plus loin..

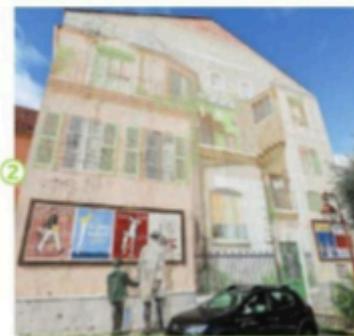
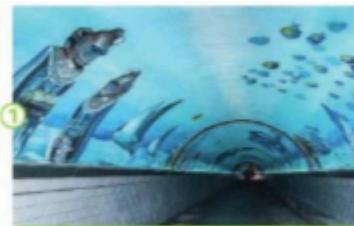
1 Associez une légende à une photo.

a. la fresque de François Truffaut (réalisateur), Michele Morgan et Jean Gabin (acteurs).

b. Jules Verne est l'auteur de *Vingt mille lieues sous les mers*. Il y a aussi un film (1907).



c. L'hôtel de la plage est le lieu du film *Les Vacances de Monsieur Hulot* de Jacques Tati (1953)



(13) Édito A1 (2022) section Cultures de l'unité 3

# Culture Cultures

## D | Cuisine en fête !

### e Compréhension audio



#### 1•• visionnage (sans le son)

1 1 Quels aliments vous connaissez?

#### 2• visionnage (avec le son)

2 1 Dans quelle ville se passe le festival ?

3 1 Au festival, on fête quoi ?

4 1 Ou mangent les familles, les amis?

5 1 Au festival, il y a : a. des chefs cuisiniers. b. de la musique. e. des acteurs.

#### Pour aller plus loin...

Lisez et associez un(e) chef(fe) à un plat.



a

Julia Sedefdjian est une cheffe étoilée à 27 ans. Dans son restaurant à Paris, elle propose une cuisine méditerranéenne. Elle aime cuisiner le poisson.



b

Pour Thierry Marx, c'est important de cuisiner pour tout le monde ! Il cuisine dans des restaurants ou dans des foodtruck. Son plat très célèbre ? Lerisotto de soja.



c

Anne-Sophie Pie a un restaurant à Valence. Elle aime cuisiner les légumes. Elle aime la couleur



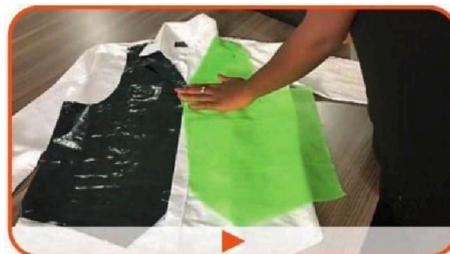


(15) Édito A1 (2022) section Cultures de l'unité 5

# Culture Cultures

## D | Recyclons !

### e Compréhension audio



#### 1<sup>er</sup> visionnage (sans le son)

1 Quels vêtements et accessoires vous voyez ?

#### 2<sup>e</sup> visionnage (avec le son)

2 Avec qui les jeunes travaillent dans l'atelier de couture ? Pourquoi ?

3 Quelles matières ils utilisent pour les vêtements ?

Pour aller plus loin..

### LA TEXTILIERIE, QU'EST-CE QUE C'EST ?

e

La Textilerie est un lieu pour apprendre à faire ou à réparer des vêtements.

LA TEXTILIERIE

À la Textilerie, on vend aussi des vêtements et des accessoires de créateurs ou recyclés.  
C'est possible d'acheter une tenue pour avoir le look d'une personne célèbre !

<b>LOOK COURBET</b>  Chemise blanche, 7 € Gilet, 15 €	<b>LE LOOK JOSEPHINE BAKER</b>  Robe noire, 15 € Plumes, 4 € Chaussures, 20 €	<b>LE LOOK STROMAE</b>  Nœud papillon, 10 € Pull, 15 € Chapeau, 10 € Chemise blanche, 10 €
--	---	---

1 **Qui sont les personnes célèbres? Associez.**

a. Gustave Courbet

1. C'est une chanteuse, une danseuse et une actrice française, née aux États-Unis. (1906-1975)

b. Joséphine Baker

2. C'est un peintre et un sculpteur français. (1819-1877)

e. Stromae

J

3. C'est un chanteur et un producteur belge. Il est né en 1985.

## Production orale

2 **Quel look d'une personne célèbre vous aimez? Décrivez ce look.**